



NOTICE D'EMPLOI

Tondeuse autoportée



NPMS15.5/107H



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000469-090316

Thank you for purchasing this quality-built mower. When operated and maintained according to the instructions in this manual, your mower will provide many years of dependable service.

This manual contains safety information to make you aware of the hazards and risks associated with mowers and how to avoid them. Because the manufacturer does not necessarily know all the applications this mower could be used for, it is important that you read and understand these instructions. Keep this manual near the mower for convenient reference.

This mower requires final assembly before use. Refer to the Assembly section of this manual for instructions on final assembly procedures. Follow the instructions completely.

Nous vous remercions d'avoir acheté cette tondeuse de qualité. Si vous utilisez et entretenez cette tondeuse conformément aux directives du manuel, elle vous procurera de nombreuses années de service fiable.

Ce manuel contient des informations relatives à la sécurité afin que vous connaissiez les dangers et risques qui sont liés aux tondeuses et la façon de les éviter. Le fabricant ne connaissant pas nécessairement toutes les utilisations envisagées pour votre tondeuse, il est important de lire et de comprendre les présentes directives. Conservez ce manuel à proximité de la tondeuse afin de pouvoir le consulter facilement.

Un assemblage de finition est nécessaire avant d'utiliser la tondeuse. Veuillez vous reporter à la rubrique Assemblage du présent manuel afin d'obtenir les directives pour l'assemblage de finition. Veuillez suivre attentivement les directives.

Mower / Tondeuse

Model Number / Numéro de modèle EBL155420 (7800497) Béal CE Riding Mower, 42"

Serial Number / Numéro de série _____

Engine / Moteur

Model Number / Numéro de modèle _____

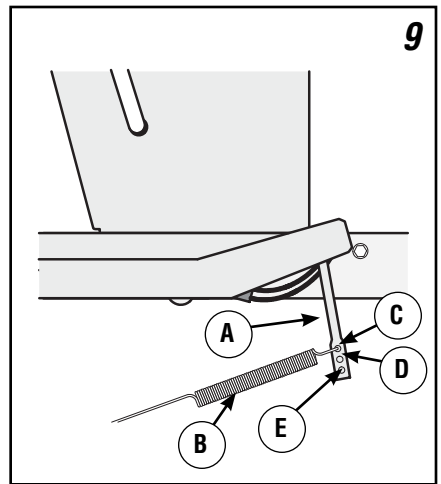
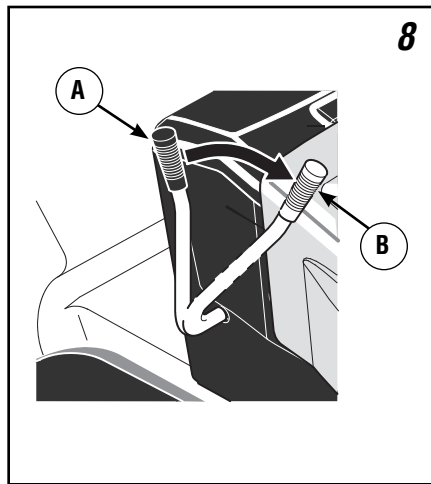
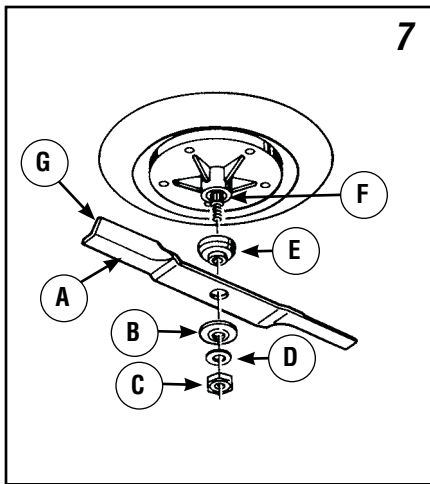
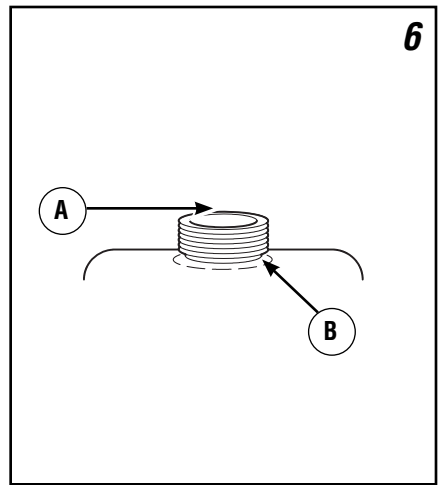
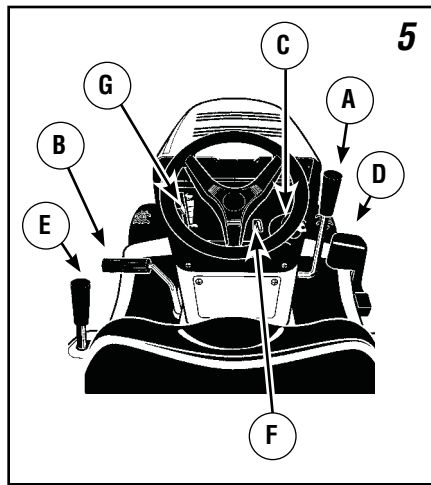
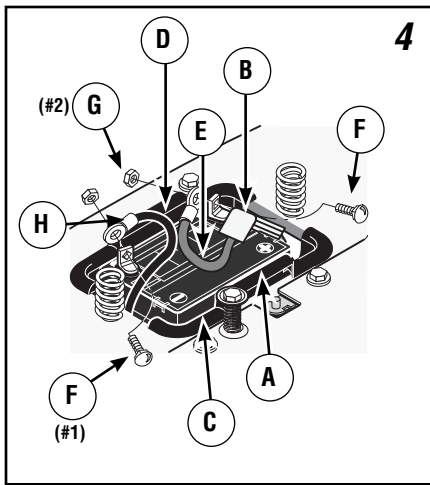
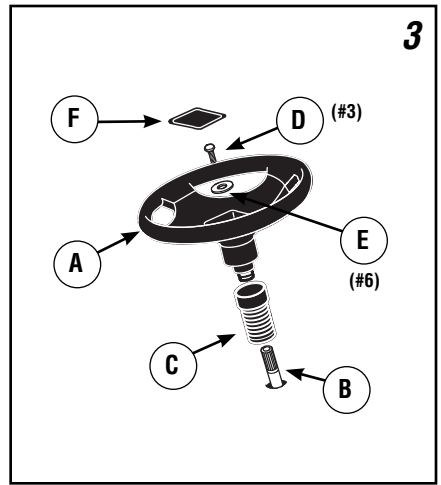
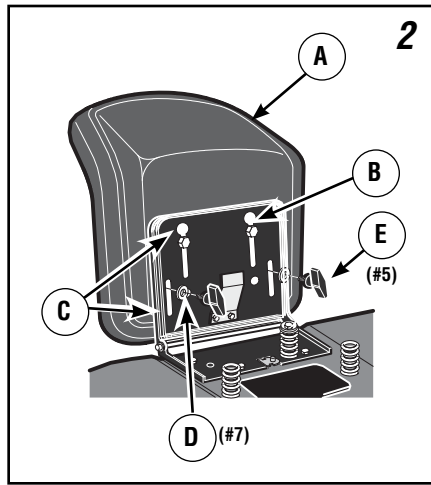
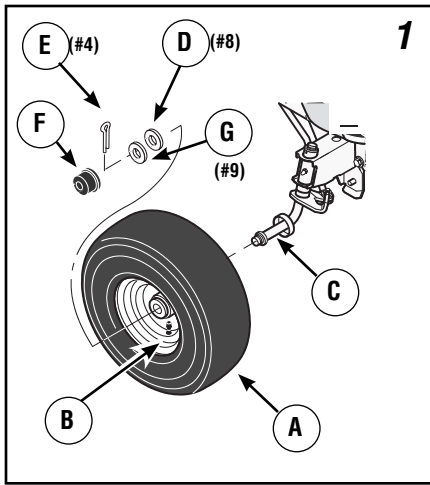
Serial Number / Numéro de série _____

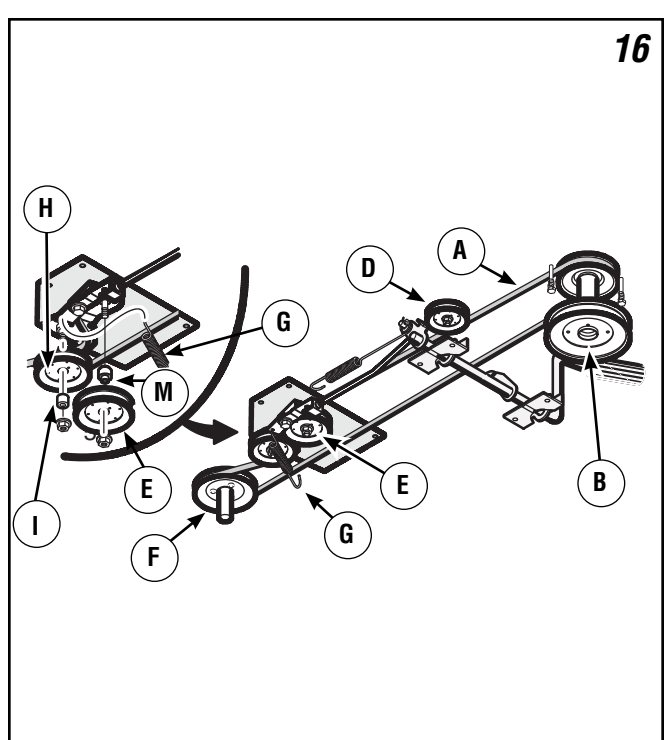
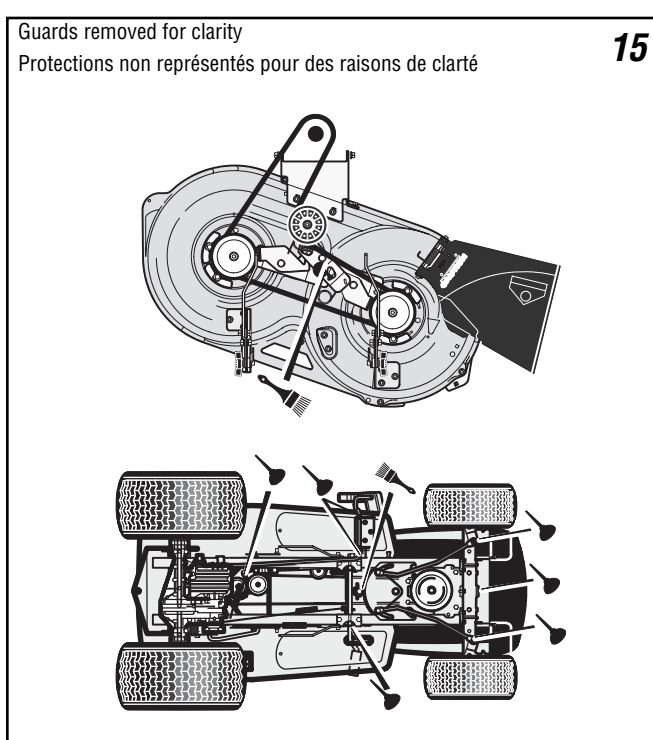
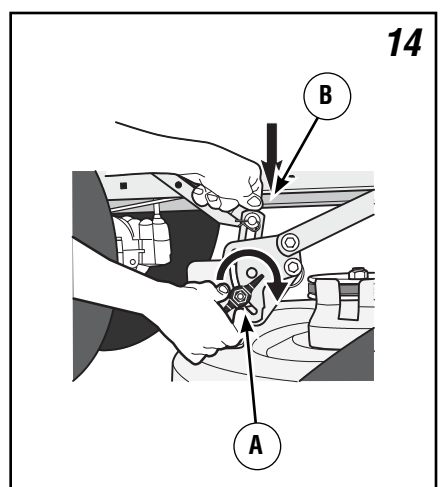
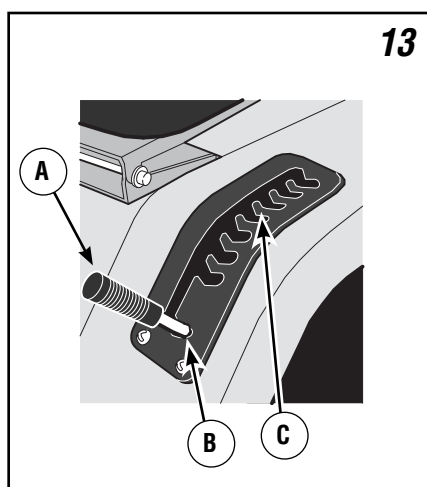
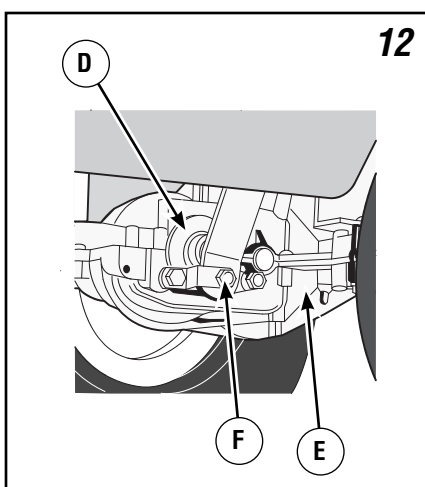
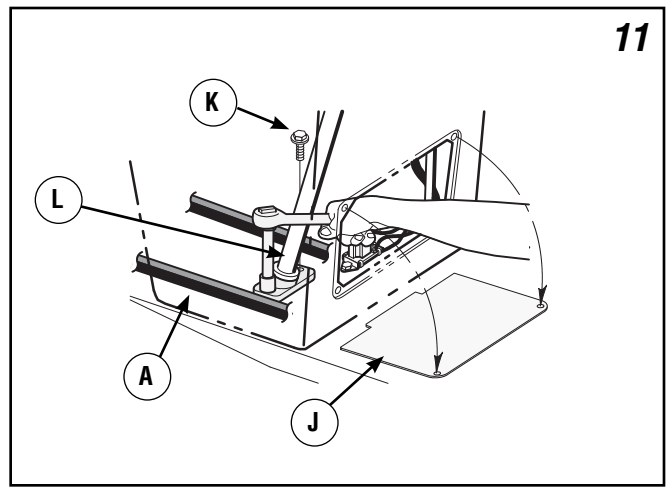
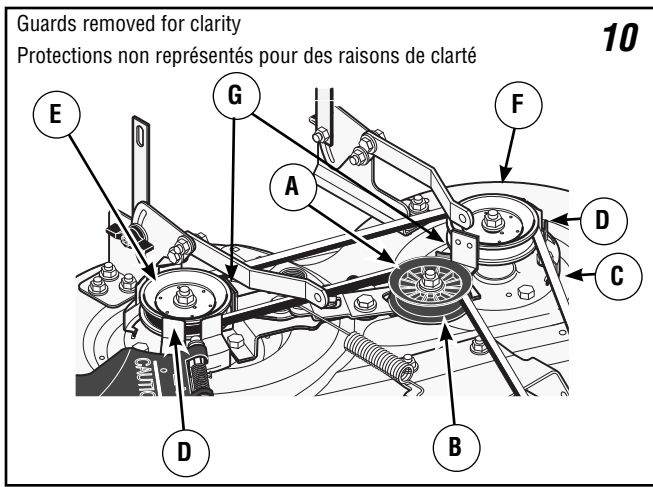
Date Purchased / Date d'achat

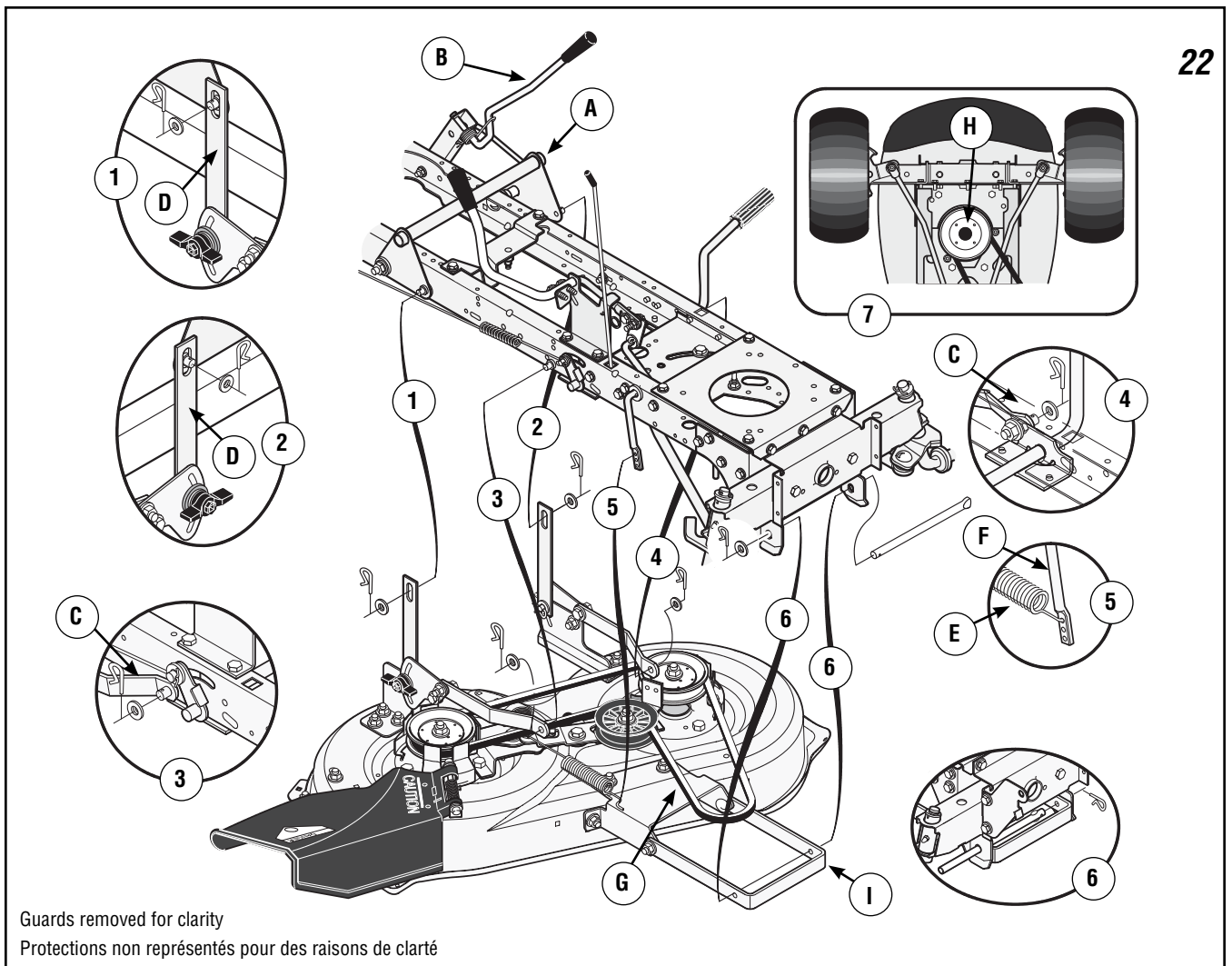
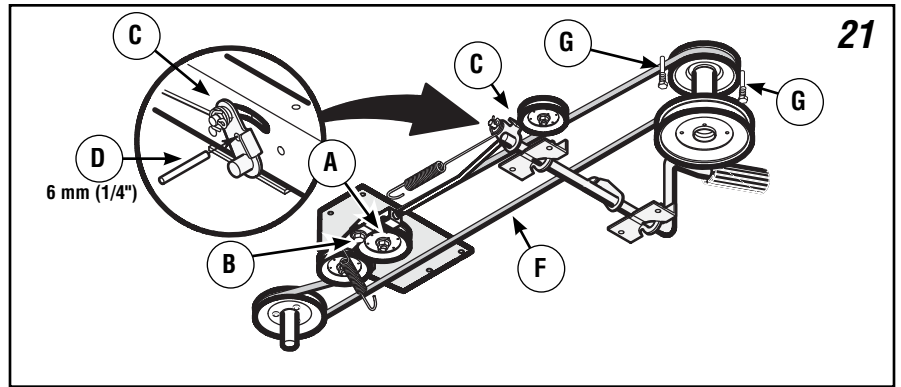
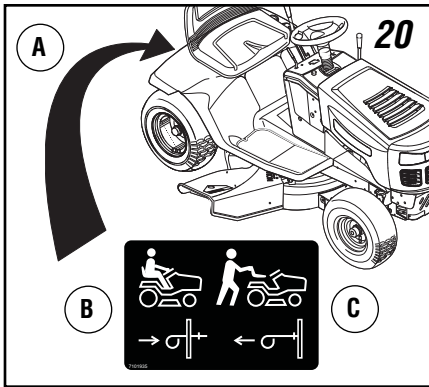
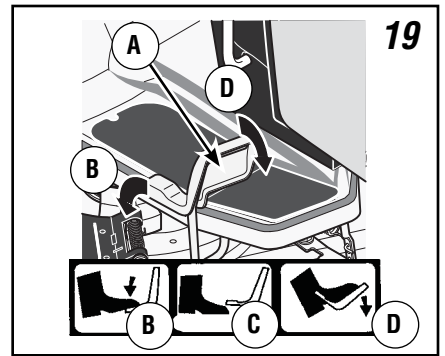
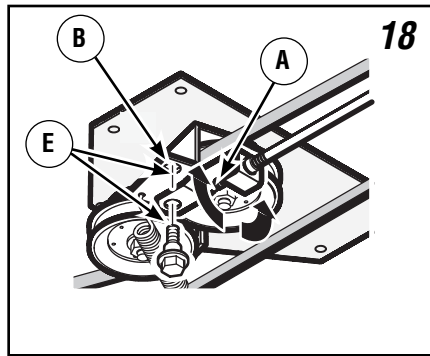
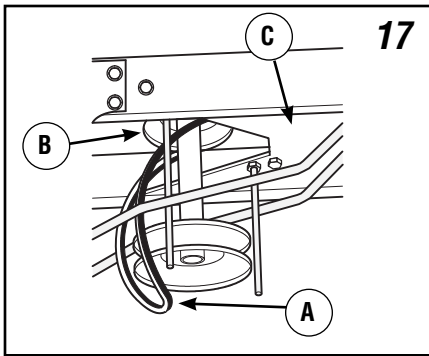
--	--	--	--	--	--

Manual Content Copyright © 2008 Briggs & Stratton Corporation. All rights reserved. No part of this material may be reproduced or transmitted in any form by any means without the express written permission of Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.

Droits d'auteur sur le contenu du manuel © 2008 Briggs & Stratton Corporation. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous une forme ou un moyen quelconque sans l'autorisation écrite préalable de Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.







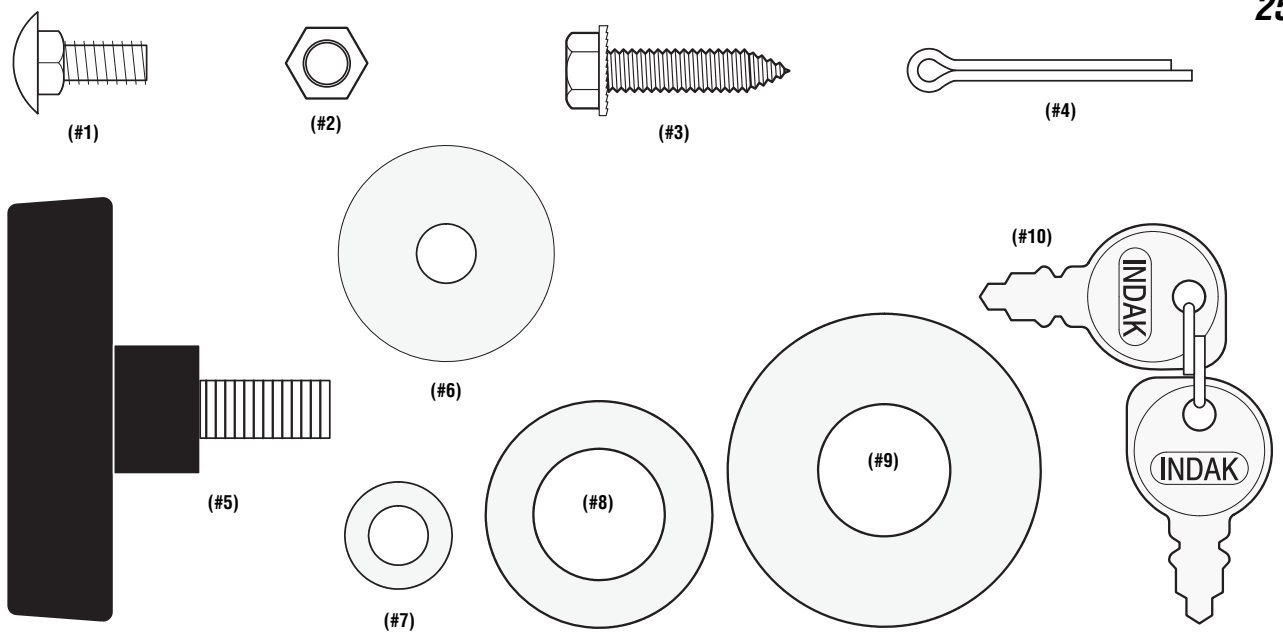
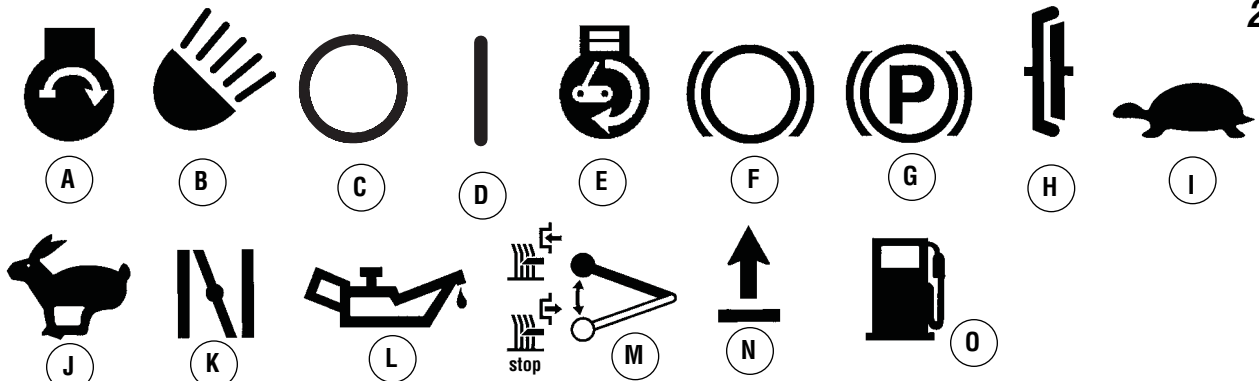
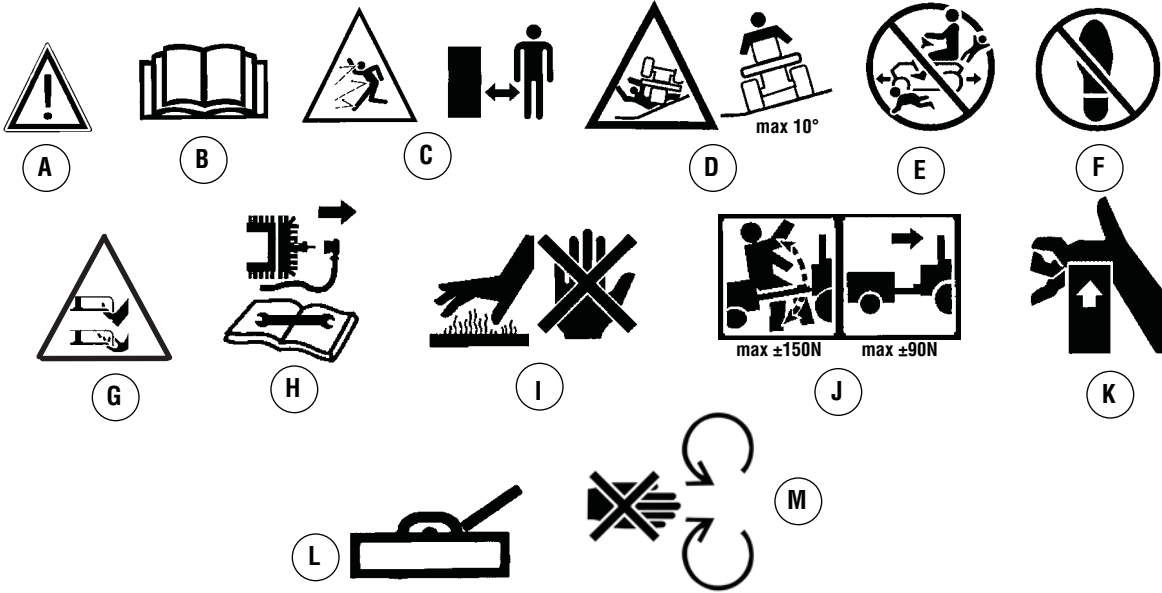


Table of Contents

Operator Safety	8
International Pictorials	8
Responsibility of the Owner	8
Safe Operation Practices	9
Assembly	11
Front Wheels	11
Seat	11
Steering Wheel	11
Maintenance Free Battery	11
Important! Before You Start Mowing	12
Features and Controls	13
Location of Controls	13
Attachments	13
Operation	14
Using Controls	14
Driving and Stopping the Unit	14
Mowing	15
Before Starting the Engine	16
Mowing and Bagging Tips	16
Maintenance	17
Maintenance Schedule	17
General Recommendations	18
Inspection	18
Adjustments	18
Maintenance Free Battery	20
Motor Housing	20
Lubrication	21
Disassembly	21
Storage (over 30 days)	22
How to Order Replacement Parts	22
Troubleshooting	23

Operator Safety

International Pictorials

IMPORTANT: The following pictorials are located on your unit or on literature supplied with the product. Before you operate the unit, learn and understand the purpose for each pictorial.

NOTE: Illustrations and pictorials begin on page 3.

Safety Warning Pictorials (Figure 23)

A - *WARNING.*

B - *IMPORTANT: Read Owner's Manual Before Operating This Machine.*

C - *WARNING: Thrown Objects. Keep Bystanders Away. Read User Instructions Before Operating This Machine.*

D - *WARNING: Do Not Use This Machine On Slopes Greater Than 10 Degrees.*

E - *DANGER: Keep People, Especially Children, Away From Unit.*

F - *DANGER: No Step.*

G - *DANGER: Keep Feet And Hands Away From Rotating Blade.*

H - *DANGER: Disconnect Spark Plug Wire Before Servicing Unit.*

I - *WARNING: Hot Surface.*

J - *WARNING: Use Caution When Connecting Or Disconnecting Accessories.*

K - *WARNING: Crushed Fingers.*

L - *IMPORTANT: Follow Instructions In Owner's Manual To Level The Deck.*

M - *WARNING: Stay Clear Of Mower Blade As Long As Engine Is Running.*

Control and Operating Pictorials (Figure 24)

A - *Engine Start*

B - *Lights*

C - *Engine Stop*

D - *Engine Run*

E - *Engine Run*

F - *Brake*

G - *Parking Brake*

H - *Clutch*

I - *Slow*

J - *Fast*

K - *Choke*

L - *Oil*

M - *Blade Rotation Control*

N - *Raise*

O - *Fuel*

Responsibility of the Owner

Know your product: If you understand the unit and how the unit operates, you will get the best performance. As you read this manual, compare the illustrations to the unit. Learn the location and the function of the controls. To help prevent an accident, follow the operating instructions and the safety rules. Keep this manual for future reference.



WARNING: Look for this symbol to indicate important safety precautions. This symbol indicates: "Attention! Become Alert! Your Safety Is At Risk."



WARNING: This cutting machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death to the operator or bystanders.

The responsibility of the owner is to follow the instructions below.

Safe Operation Practices

For Ride-On (Riding) Rotary Mower Machines

Training

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations may restrict the age of the operator.
3. Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. Do not carry passengers.
6. All drivers should seek and obtain professional and practical instruction. Such instruction should emphasize:
 - a. the need for care and concentration when working with ride-on machines;
 - b. control of a ride-on machine sliding on a slope will not be regained by the application of the brake. The main reasons for loss of control are:
 - insufficient wheel grip;
 - being driven too fast;
 - inadequate braking;
 - the type of machine is unsuitable for its task;
 - lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes;
 - incorrect hitching and load distribution.

Preparation

1. While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
2. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine.
3. **WARNING – Petrol is highly flammable.**
 - a. Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
 - b. Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
 - c. Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
 - d. If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated.
 - e. Replace all fuel tanks and container caps securely.
4. Replace faulty silencers.
5. Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
6. On multi-blade machines, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

Operation

1. Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
2. Mow only in daylight or in good artificial light.
3. Before attempting to start the engine, disengage all blade attachment clutches and shift into neutral.
4. Do not use on slopes of more than 10 degrees.
5. Remember there is no such thing as a “safe” slope. Travel on grass slopes requires particular care. To guard against overturning:
 - a. do not stop or start suddenly when going up or downhill;
 - b. engage clutch slowly, always keep machine in gear, especially when travelling downhill;
 - c. machine speeds should be kept low on slopes and during tight turns;
 - d. stay alert for humps and hollows and other hidden hazards;
 - e. never mow across the face of the slope, unless the mower is designed for this purpose.

Operation (Continued)

6. Use care when pulling loads or using heavy equipment.
 - a. Use only approved drawbar hitch points.
 - b. Limit loads to those you can safely control.
 - c. Do not turn sharply. Use care when reversing.
 - d. Use counterweight(s) or wheel weights when suggested in the Instruction Book.
7. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
8. Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.
9. When using any attachments, never direct discharge of material toward bystanders nor allow anyone near the machine while in operation.
10. Never operate the mower with defective guards or shields, or without safety protective devices in place.
11. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating an engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
12. Before leaving the operator's position:
 - a. disengage the power take-off and lower the attachments;
 - b. change into neutral and set the parking brake;
 - c. stop the engine and remove the key.
13. Disengage drive to attachments, stop the engine, and disconnect the spark plug wire(s) or remove the ignition key:
 - a. before cleaning blockages or unclogging chute;
 - b. before checking, cleaning or working on the mower;
 - c. after striking a foreign object. Inspect the mower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment;
 - d. if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
14. Disengage drive to attachments when transporting or not in use.
15. Stop the engine and disengage drive to attachment:
 - a. before refuelling;
 - b. before removing the grass catcher;
 - c. before making height adjustment unless adjustment can be made from the operator's position.
16. Reduce the throttle setting during engine run-out and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.
17. Before and when backing, look **behind and down** for small children.
18. Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees or other objects that may obscure vision.

Maintenance and Storage

1. On multi-blade machines, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.
2. When machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless a positive mechanical lock is used.
3. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
4. Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
5. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
6. To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
7. Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
8. Replace worn or damaged parts for safety.
9. If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

All fasteners are in the parts bag. Do not discard any parts or material until the unit is assembled.



WARNING: Before doing any assembly or maintenance to the mower, remove the wire from the spark plug.

NOTE: In this instruction book, left and right describe the location of a part with the operator on the seat.

NOTE: Illustrations and pictorials begin on page 3.

NOTE: To assemble the following loose parts, use the fasteners shown at full size in Figure 25.

Front Wheels

How To Install The Front Wheels (Figure 1)

Use a knife and cut the four sides of the container. Install the **front wheels (A)** in the container.

NOTE: Use a piece of wood about 4 feet (1.25 meters) long to raise the front of the tractor. If a piece of wood cannot be found, get another person to help lift the tractor. Be careful, do not let the tractor fall.

1. Raise the front of the tractor. Set a support (block of wood) under the tractor.
2. Make sure the **valve stem (B)** is to the outside of the tractor. Slide the **front wheel (A)** on the **spindle (C)**.
3. Fasten each **front wheel (A)** with **washer (D)** and **cotter pin (E)**. Bend the ends of the **cotter pin (E)** apart to keep the **front wheel (A)** on the **spindle (C)**.
4. Fasten each **front wheel (A)** with **washer (D)** and **e-ring (G)**.
5. After the **front wheels (A)** are installed, lift the tractor from the support. Roll the tractor off of the container.
6. If your tractor has **hub caps (F)**, install the **hub caps (F)**. Make sure the **washers (D)** hold the **hub caps (F)** in place.

Seat

How To Install The Seat (Figure 2)

1. Carefully remove the plastic bag from the **seat (A)**.
2. Align the holes in the **seat hinge (B)** to the holes in the **seat (A)**. Fasten the **seat (A)** to the **seat hinge (B)** with the **fasteners (D)** and **(E)**.
3. Check the operating position of the **seat (A)**. If the **seat (A)** needs to be adjusted, loosen the two **wing bolts (E)**. Slide the **seat (A)** forward or backward along the **seat adjusting holes (C)**. Tighten the **wing bolts (E)**.

Steering Wheel

How To Assemble The Steering Wheel (Figure 3)

1. Make sure the front wheels point forward.
2. Slide the **cover (C)** over the **steering post (B)**. Make sure the collar of the **cover (C)** is on top.
3. Slide the **steering wheel (A)** onto the **steering post (B)**.
4. Attach the **steering wheel (A)** to the **steering post (B)** with **screw (D)** and **washer (E)**.
5. Some models have an *optional insert (F)* in the parts bag. Attach the **insert (F)** to the centre of the **steering wheel (A)**.

Maintenance Free Battery

IMPORTANT: Before you attach the battery cables to the battery, check the battery date. The battery date tells if the battery must be charged.

1. (Figure 4) Check the top and the side of the **battery (A)** for the location of the battery date.
2. If the **battery (A)** is put into service before the battery date, the battery cables can be attached without charging the **battery (A)**. See "How To Install The Battery Cables".
3. If the **battery (A)** is put into service after the battery date, the **battery (A)** must be charged. See "How To Charge The Battery".

How To Charge The Battery



WARNING: When you charge the battery, do not smoke. Keep the battery away from any sparks. The fumes from the battery acid can cause an explosion.

1. Remove the **battery (A)** and **battery tray (C)**.
2. Remove the protective cap from the battery terminal.
3. Use a 12 volt battery charger to charge the **battery (A)**. Charge at a rate of 6 amperes for one hour. If you do not have a battery charger, have an authorized service centre charge the battery.
4. Install the **battery (A)** and **battery tray (C)**. Make sure the **positive (+) terminal (D)** is on the left side.

How To Install The Battery Cables (Figure 4)



WARNING: To prevent sparks, fasten the red cable to the positive (+) terminal before you connect the black cable.

1. Remove the protective cap from the battery terminal.
2. Slide the **terminal cover (B)** onto the **red cable (E)**. Fasten the **red cable (E)** to the **positive (+) terminal (D)** with the **fasteners (F)** and **(G)**.
3. Fasten the **black cable (H)** to the negative (-) terminal with the **fasteners (F)** and **(G)**.

Important! Before You Start Mowing

- Check the engine oil.
- Fill the fuel tank with petrol.
- Check the air pressure of the tyres.
- Check the level of the mower housing.
- Attach the battery cables.

Check The Tyres

Check the air pressure in the tyres. Tyres with too much air pressure will cause the unit to ride rough. Also, the wrong air pressure will keep the mower housing from cutting level. The correct air pressure is: Front Tyres 0,97 BAR (14 PSI), Rear Tyres 0,69 BAR (10 PSI). The tyres were over inflated for shipment.

Check The Level Of The Mower Housing

Make sure the level of cut is still correct. After you mow a short distance, look at the area that was cut. If the mower housing does not cut level, see the instructions on “How To Level The Mower Housing” in the *Maintenance* section of this instruction book.

How To Prepare The Engine

NOTE: The engine was shipped from the factory filled with oil. Check the level of the oil. Add oil as needed.

See the engine manufacturer’s instructions for the type of petrol and oil to use. Before you use the unit, read the information on safety, operation, maintenance, and storage.



WARNING: Follow the engine manufacturer’s instructions for the type of petrol and oil to use. Always use a safety petrol container. Do not smoke when adding petrol to the engine. When inside an enclosure, do not fill with petrol. Before you add petrol, stop the engine. Let the engine cool for several minutes.

Features and Controls

NOTE: Illustrations and pictorials begin on page 3.

Location of Controls (Figure 5, Figure 20)

Blade Rotation Control (A) — Use the blade rotation control to start and stop the rotation of the blade.

Brake Pedal (B) — Use the brake pedal to quickly stop.

Headlight Switch (C) — The headlight switch is the first part of the ignition switch. To use the lights with the engine running, turn the key to the position for the lights.

Ignition Switch (C) — Use the ignition switch to start and stop the engine.

Speed Control Pedal (D) — Use the speed control pedal to change the speed and the direction of the unit.

Lift Lever (E) — Use the lift lever to change the height of cut.

Parking Brake Lever (F) — Use the parking brake lever to engage the brake when you leave the unit.

Throttle Control Lever (G) — Use the throttle control lever to increase or decrease the speed of the engine.

(Figure 20) **Automatic Drive Disconnect (A)** — Use the automatic drive disconnect to disengage the transmission.

Attachments

This unit can use many different attachments. This unit can pull attachments like a lawn sweeper, a lawn aerator, or a hopper spreader. This unit can not use attachments that engage the ground like a plough, a disk harrow, or a cultivator.

For trailer and pull-behind attachments, the maximum weight is 113 kg (250 lbs.).

Operation

Using Controls

How To Use The Throttle Control (Figure 5)

Use the **throttle control (G)** to increase or decrease the speed of the engine.

1. The FAST position is marked with a detent. For normal operation and when using a grass bagger, move the throttle control to the FAST position. For maximum charging of the battery and for a cooler running engine, operate the engine in the FAST position.
2. The engine governor is set at the factory for maximum performance. Do not adjust the governor to increase the speed of the engine.

How To Use The Blade Rotation Control (Figure 5)

Use the **blade rotation control (A)** to engage the blade(s).

1. Before you start the engine, make sure the **blade rotation control (A)** is in the DISENGAGE position.
2. Move the **blade rotation control (A)** to the ENGAGE position to rotate the blade(s).
NOTE: If the engine stops when you engage the blade(s), the seat switch is not activated. Make sure you sit in the middle of the seat.
3. Move the **blade rotation control (A)** to the DISENGAGE position to stop the blade(s). Before you leave the operator's position, make sure the blade(s) has stopped rotating.
4. Before you ride the unit across a sidewalk or a road, move the **blade rotation control (A)** to the DISENGAGE position.



WARNING: Always keep your hands and feet away from the blade, deflector opening, and the mower housing when the engine runs.

How To Use The Speed Control Pedal (Figure 5)

The drive system uses a Hydrostatic Automatic Drive transmission. The Hydrostatic transmission is very easy to operate. This type of drive system does not require a shift lever or a clutch pedal.

The speed and direction of travel is controlled by a single **speed control pedal (D)** operated with your right foot. Do not use the left brake pedal in normal operation. Only use the left brake pedal to quickly stop in an emergency.

Driving and Stopping the Unit

How To Drive Forward

1. (Figure 20) The **automatic drive disconnect (A)** must be in the **DRIVE position (B)**.
2. Slowly release your left foot from the brake pedal.
3. Move the throttle control to the FAST position.
4. (Figure 19) Slowly push the **speed control pedal (A) forward (D)** to the desired speed.
5. To increase forward speed, slowly move the **speed control pedal (A)** forward. To reduce forward speed, slowly release the **speed control pedal (A)** until the unit slows to the desired speed.

How To Drive In Reverse

1. (Figure 19) Look to the rear.
2. Slowly push the **speed control pedal (A)** to the **REVERSE position (B)**.

How To Change Directions

CAUTION: To change directions, do not use the left brake pedal. Use only the speed control pedal.

1. (Figure 19) Slowly remove your foot from the **speed control pedal (A)**. The **speed control pedal (A)** will automatically return to the **NEUTRAL position (C)**.
2. When the unit stops, slowly move the **speed control pedal (A)** to the desired direction.

How To Disconnect The Transmission (Figure 20)

To push the unit, use the **automatic drive disconnect (A)** to release the transmission. The engine must be off.

3. Move and latch the **automatic drive disconnect (A)** in the **PUSH position (C)**. The transmission is now released and the unit can be pushed.

NOTE: In cold weather, the heavy viscosity oil in the transmission will make the unit difficult to push.

4. To engage the transmission, unlatch the **automatic drive disconnect (A)**. The transmission is now connected and ready to operate.

How To Use The Parking Brake (Figure 5)

1. Completely push the **brake pedal (B)** forward.
2. Lift the **parking brake lever (F)**.

- Remove your foot from the **brake pedal (B)** and then release the **parking brake lever (F)**. Make sure the parking brake will hold the unit.
- To release the **parking brake lever (F)**, completely push the **brake pedal (B)** forward. The parking brake will automatically release.



WARNING: Before you leave the operator's position, set the parking brake. Move the blade rotation control to the DISENGAGE position. Stop the engine and remove the ignition key.

How To Change The Cutting Height (Figure 5)

To change the cutting height, raise or lower the **lift lever (E)** as follows.

- Move the **lift lever (E)** forward to lower the mower housing and back to raise the mower housing.
- When you ride on a sidewalk or road, move the **lift lever (E)** to the highest position and move the **blade rotation control (A)** to the DISENGAGE position.

How To Stop The Unit (Figure 5)

- Slowly remove your foot from the **speed control pedal (D)**. The **speed control pedal (D)** will automatically return to the NEUTRAL position and the unit will stop.
- Move the **blade rotation control (A)** to the DISENGAGE position.
- Set the **parking brake (F)**.



WARNING: Make sure the parking brake will hold the unit.

- Move the **throttle control (G)** to the SLOW position.
- To stop the engine, turn the **ignition key (C)** to the OFF position. Remove the key.

How To Transport The Unit

To transport the unit, follow the steps below.

- Move the blade rotation control to the DISENGAGE position.
- Raise the lift lever to the highest position.
- Move the throttle control to a position between SLOW and FAST.
- Slowly push the speed control pedal forward to the desired speed.

Mowing

How To Operate With The Mower Housing

IMPORTANT: When you operate with the mower housing, always operate with the throttle control in the FAST position.

- Start the engine.
- Move the lift lever to a height of cut position. In high or thick grass, cut the grass in the highest position first and then lower the mower housing to a lower position.
- Move the throttle control to the SLOW position.
- Slowly move the blade rotation control to the ENGAGE position.
- Move the throttle control to the FAST position.
- Slowly push the speed control pedal to the desired speed.

NOTE: When you mow in heavy grass or mow with a bagger, use a slow forward speed.

- Make sure the level of cut is still correct. After you mow a short distance, look at the area that was cut. If the mower housing does not cut level, see the instructions on "How To Level The Mower Housing" in the *Maintenance* section.



WARNING: For better control of the unit, select a safe speed.

How To Operate On Hills



WARNING: Do not ride up or down slopes that are too steep to back straight up. Never ride the unit across a slope.

- Control the speed only with the speed control pedal. Do not use the brake pedal on a hill.
- To help prevent an accident, slowly move the speed control pedal. Avoid sudden turns or changes in speed.
- To reduce forward speed when going down a hill, slowly release the speed control pedal until the unit slows to the desired speed.

How To Stop On a Hill

- Avoid stopping on a hill. If you must quickly stop in an emergency, remove your right foot from the speed control pedal and quickly depress the left brake pedal.
- Set the parking brake.
- Before you dismount from the seat, move the throttle control to the SLOW position, move the blade rotation control attachment clutch to the DISENGAGED position, turn off the engine and set the parking brake.

How To Start Operation On A Hill

1. Start the engine.
2. Move the blade rotation control attachment clutch to the ENGAGED position.
3. Move the throttle control to the FAST position.
4. Depress the brake pedal and release the parking brake. As you release the parking brake, push the speed control pedal to the desired speed.



Slowly push the speed control pedal as you release the parking brake. The parking brake must be disengaged before the speed control pedal is able to engage the transmission.

Before Starting the Engine

Check the oil

NOTE: The engine was shipped from the factory filled with oil. Check the level of the oil. Add oil as needed. See the engine manufacturer's instructions for the type of petrol and oil to use.

1. Make sure the unit is level.

NOTE: Do not check the level of the oil while the engine runs.

2. Check the oil. Follow the procedure in the engine manufacturer's instructions.
3. If necessary, add oil until the oil reaches the FULL mark on the dipstick. The quantity of oil needed from ADD to FULL is shown on the dipstick. Do not add too much oil.

Add Petrol



WARNING: Always use a safety petrol container. Do not smoke when adding petrol to the fuel tank. Do not add petrol when you are inside an enclosure. Before you add petrol, stop the engine and let the engine cool for several minutes.

(Figure 6) Fill the **fuel tank (A)** to the **FULL (B)** position with regular unleaded petrol. Do not use premium unleaded petrol. Make sure the petrol is fresh and clean. Leaded petrol will increase deposits and shorten the life of the valves.

How To Start The Engine



WARNING: The electrical system has an operator presence system that includes a sensor switch for the seat. These components tell the electrical system if the operator is sitting on the seat. This system will stop the engine when the operator leaves the seat. For your protection, always make sure this system operates correctly.

NOTE: The engine will not start unless you depress the clutch/brake pedal and move the blade rotation control to the DISENGAGE position.

1. Push the clutch/brake pedal completely forward. Keep your foot on the pedal.
2. Make sure the blade rotation control is in the DISENGAGE position.
3. Move the throttle control completely forward to the CHOKE or FAST position. Some models have a separate choke knob. Pull the choke knob to the full CHOKE position.
4. Turn the ignition key to the START position.
NOTE: If the engine does not start after four or five tries, move the throttle control to the FAST position. Again try to start the engine. If the engine will not start, see the *Troubleshooting* section.
5. Slowly move the throttle control to the SLOW position.
6. To start a hot engine, move the throttle control to a position between FAST and SLOW.

Mowing and Bagging Tips

1. For a lawn to look better, check the cutting level of the mower housing. See "How To Level The Mower Housing" in the *Maintenance* section.
2. For the mower housing to cut level, make sure the tyres have the correct amount of air pressure.
3. Every time you use the unit, check the blade. If the blade is bent or damaged, immediately replace the blade. Also, make sure the nut for the blade is tight.
4. Keep the blade(s) sharpened. Worn blades will cause the ends of the grass to turn brown.
5. Do not cut or bag grass that is wet. Wet grass will not discharge correctly. Let the grass dry before cutting.
6. Use the left side of the mower housing to trim near an object.
7. Discharge the cut grass onto the mowed area. The result is a more even discharge of cut grass.
8. When you mow large areas, start by turning to the right so that the cut grass will discharge away from shrubs, fences, driveways, etc. After one or two rounds, mow in the opposite direction making left turns until finished.
9. If the grass is very high, cut two times to decrease the load on the engine. First cut with the mower housing in the highest position and then lower the mower housing for the second cut.
10. For better engine performance and an even discharge of the cut grass, always operate the engine with the throttle in FAST position.
11. When you use a bagger, operate the engine with the throttle in FAST position and the speed control pedal pushed 1/3 to 1/2 forward.
12. After each use, clean the bottom and top of the mower housing for better performance. Also, a clean mower housing will help prevent a fire.

Maintenance

Maintenance Schedule

Frequency	Maintenance Required	Comments
Daily or before each use	Maintenance engine.	Refer to the Engine Owner's Manual.
	Examine blade(s).	Check for cracks, wear, and excessive damage.
	Remove debris from unit and mowing area.	
	Examine all rotating and sliding parts.	
	Check tire inflation.	Refer to the <i>Maintenance</i> section.
	Verify that the mower housing is level.	Refer to the <i>Maintenance</i> section.
	Examine V-belts.	Check for cracks, wear, and excessive damage.
	Check brake operation.	Refer to the <i>Operation</i> and <i>Maintenance</i> sections.
After completion of first 5 hours	Change oil.	Refer to the Engine Owner's Manual.
After 25 hours	Maintenance engine.	Refer to the Engine Owner's Manual.
	Remove, examine, sharpen, and balance blade(s).	Refer to <i>Maintenance</i> section.
	Check adjustments: a. Blade Rotation Control. b. Brake. c. Clutch. d. Steering.	Refer to <i>Maintenance</i> section.
	Lubricate chassis and mower housing.	Refer to <i>Where to Lubricate</i> instructions.
	Check the muffler: a. Torque. b. For wear or burn out. c. Condition of spark arrestor (if applicable).	Refer to <i>Maintenance</i> section.
Before storage of 30 days or more	Prepare engine for storage.	Refer to the Engine Owner's Manual.
	Drain fuel system.	Refer to warnings in the Owner's Manual.
	Add fuel stabilizer.	Refer to the Engine Owner's Manual.
	Prepare battery for storage: a. Remove from unit. b. Fully charge. c. Move to cool dry place.	

NOTE: Illustrations and pictorials begin on page 3.

General Recommendations

1. The owner's responsibility is to maintain this product. This will extend the life of the product and is also necessary to maintain warranty coverage.
2. Check the spark plug, drive brake, lubricate the unit, and clean the air filter once a year.
3. Check the fasteners. Make sure all fasteners are tight.
4. Follow the *Maintenance* section to keep the unit in good operating condition.



WARNING: Before you make an inspection, adjustment, or repair to the unit, disconnect the wire to the spark plug. Remove the wire from the spark plug to prevent the engine from starting by accident.

NOTE: Torque is measured in metric Nm (foot pounds). This measurement describes how tight a nut or bolt must be. The torque is measured with a torque wrench.

Inspection

Inspect Blade (Figure 7)



WARNING: Before you inspect or remove the blade, disconnect the wire to the spark plug. If the blade hits an object, stop the engine. Check the unit for damage. The blade has sharp edges. When you hold the blade, use gloves or cloth material to protect your hands.

If you keep the **blade (A)** sharp and inspect the blade for damage, the blade will cut better and be more safe to operate. Frequently check the blade for excessive wear, cracks, or other damage. Frequently check the **nut (C)** that holds the **blade (A)**. Keep the **nut (C)** tight. If the blade hits an object, stop the engine. Disconnect the wire to the spark plug. See if the blade is bent or damaged. Check the **blade adapter (E)** for damage. Before you operate the unit, replace damaged parts with original equipment parts. See the authorized service centre in your area. Every three years, have an authorized service person inspect the blade or replace the old blade with an original equipment part.

How To Remove And Install The Blade (Figure 7)

1. Remove the mower housing. See the instructions on "How To Remove The Mower Housing".
2. Use a piece of wood to keep the blade from rotating.
3. Remove the **nut (C)** that holds the **blade (A)**.
4. Check the **blade (A)** and the **blade adapter (E)** according to the instructions for "Inspect Blade". Replace a badly worn or damaged blade with an original equipment blade. See an authorized service centre in your area.
5. Clean the top and bottom of the mower housing. Remove all the grass and debris.
6. Mount the **blade (A)** and **blade adapter (E)** on the **mandrel (F)**.
7. Mount the **blade (A)** so that the **hi-lift edges (G)** are up. If the blade is upside down, the blade will not cut correctly and can cause an accident.
8. Fasten the **blade (A)** with the original **washers (E)** and **nut (C)**. Make sure the outside rim of the **Belleville washer (B)** is against the **blade (A)**.



WARNING: Always keep the nut (C) tight that holds the blade (A). A loose nut or blade can cause an accident.

9. Tighten the **nut (C)** that holds the **blade (A)** to a torque of 41,5 Nm (30 foot pounds).
10. Install the mower housing. See "How To Remove The Mower Housing".

Adjustments

How To Adjust The Blade Rotation Control



WARNING: To prevent an injury, the blade rotation control must operate correctly.

In normal usage, the blade rotation control will not require an adjustment. However, if the cutting performance decreases or the quality of cut is poor, make the following changes.

1. When you mow, make sure the throttle control is in the FAST position.
2. (Figure 8) Move the blade rotation control to the **DISENGAGE position (A)**.
3. Stop the engine. Disconnect the wire from the spark plug.

4. Check the blade(s). Keep a sharp edge on the blade(s). A blade that is not sharp will cause the tips of the grass to become brown.
5. (Figure 9) Disconnect the **blade drive spring (B)** from the **blade control rod (A)**. Move the **blade drive spring (B)** to the **middle hole (D)**. This will increase the tension on the mower drive belt.
6. Attach the wire to the spark plug. Mow for a short distance and again check the quality of cut. If necessary, move the **blade drive spring (B)** to the **bottom hole (E)**.
7. Again check the quality of cut. If the quality of cut has not improved, replace the mower drive belt. See "How To Replace The Mower Drive Belt". If the replacing the belt does not correct the problem, take the unit to an authorized service centre.
8. Move the blade rotation control to the DISENGAGE position. Stop the engine.
9. (Figure 10) Check the operation of the blade brake. Rotate the pulleys with your hand. Make sure the **brake pads (A)** are pressed tightly against the pulleys.



WARNING: If the brake pads (A) do not press tightly against the pulleys, take the unit to an authorized service centre.

10. (Figure 8) Move the blade rotation control to the **ENGAGE position (B)**.
11. (Figure 10) Check the pads for the **blade brake (G)**. If the pads are excessively worn or damaged, replace the brake pad assemblies. Correct replacement parts and assistance are available from an authorized service centre.
12. Attach the wire to the spark plug. Mow for a short distance and again check the operation of the blade rotation control.
13. When you move the blade rotation control to the DISENGAGE position, all movement will stop within five seconds. If there is movement of the belt or the blades continue to rotate, engage and disengage the blade rotation control five times to remove any excess rubber from a new mower drive belt. If you need assistance, take the unit to an authorized service centre.
14. (Figure 9) If you replace the mower drive belt, move the **blade drive spring (B)** to the **top hole (C)**.

How To Check And Adjust The Motion Drive Belt (Figure 18 and Figure 21)

If the motion drive belt is loose, the belt will slip when; going up a hill, pulling a heavy load, or the unit will not move forward.

IMPORTANT: Always operate with the engine speed in the FAST position. If the engine speed is in a slow or moderate position, the engine and transmission can become too hot and cause problems that are similar to a loose motion drive belt.



WARNING: Before you make an inspection, adjustment, or repair to the unit, disconnect the wire to the spark plug. Remove the wire from the spark plug to prevent the engine from starting by accident.


1. (Figure 21) Check the routing of the **motion drive belt (F)**. Make sure the **motion drive belt (F)** is installed correctly and is inside all the **belt guides (G)**.
2. (Figure 18) Disconnect the **clutch link (A)** from the **idler arm (B)**.
3. (Figure 21) Align the hole in the **brake lever (C)** with the hole in the frame. Hold the **brake lever (C)** in place with a **1/4 inch (6 mm) pin or bolt (D)**.
4. (Figure 18) Rotate the **clutch link (A)** until the **mounting hole (E)** in the **clutch link (A)** is aligned with the **mounting hole (E)** in the **idler arm (B)**.
5. Connect the **clutch link (A)** to the **idler arm (B)**.
6. (Figure 21) Remove the **1/4 inch (6mm) pin or bolt (D)**.
7. If the belt still slips after the belt has been adjusted, then the motion drive belt is worn or damaged and must be replaced. See "How To Replace The Motion Drive Belt".

How To Check And Adjust The Drive Brake (Figure 12 and Figure 20)

(Figure 20) Set the parking brake. Move the **automatic drive disconnect (A)** to the **PUSH position (C)**. Push the unit. If the rear wheels rotate, adjust or replace the brake pads.

Adjust the **drive brake (D)** as follows:

1. (Figure 12) The location of the **drive brake (D)** is on the right side of the **gearbox (E)**.
2. (Figure 20) Make sure the parking brake is set and the **automatic drive disconnect (A)** is in the **PUSH position (C)**.
3. (Figure 12) Turn the **hex nut (F)** in a clockwise direction until the rear wheels do not turn when the unit is pushed forward.
4. Release the parking brake and push the unit. If the unit does not roll, turn the **hex nut (F)** in a counter-clockwise direction until the unit rolls.
5. Set the parking brake. Push the unit. If the rear wheels do not turn, the **drive brake (D)** is correctly adjusted. Release the parking brake.


 **WARNING: If you cannot correctly adjust the drive brake, replace the brake pads. Correct replacement parts and assistance are available from an authorized service centre.**

Maintenance Free Battery

How To Remove The Battery (Figure 4)


To charge or clean the **battery (A)**, remove the **battery (A)** from the unit as follows.

 **WARNING: To prevent sparks, disconnect the black battery cable (H) from the negative (-) terminal before you disconnect the red cable (E).**

 **WARNING: The battery contains sulphuric acid which is harmful to the skin, eyes and clothing. If the acid gets on the body or clothing, wash with water.**

1. Disconnect the **black cable (H)** from the negative (-) terminal.
2. Disconnect the **red cable (E)** from the **positive (+) terminal (D)**.
3. Lift the **battery tray (C)** and the **battery (A)** out of the unit.

How To Charge The Battery (Figure 4)

 **WARNING: When you charge the battery, do not smoke. Keep the battery away from any sparks. The fumes from the battery acid can cause an explosion.**

1. Before you charge the **battery (A)**, remove the **battery (A)**.
2. To charge the **battery (A)**, use a 12 volt battery charger. Charge at a rate of 6 amperes for 1 hour.
3. Install the **battery (A)**.


 **WARNING: To prevent sparks, fasten the red cable to the positive (+) terminal before you connect the black cable.**

4. Fasten the **red cable (E)** to the **positive (+) terminal (D)** with the fasteners as shown.
5. Fasten the **black cable (H)** to the negative (-) terminal with the fasteners as shown.

Motor Housing

How To Level The Mower Housing (Figure 13 and Figure 14)

If the mower housing is level, the blade will cut easier and the lawn will look better.

 **WARNING: Before you make an inspection, adjustment, or repair to the unit, disconnect the wire to the spark plug. Remove the spark plug wire to prevent the engine from starting by accident.**

1. Make sure the unit is on a hard flat surface.
2. Check the air pressure in the tyres. If the air pressure is incorrect, the mower housing will not cut level. Make sure the tyres are inflated to: Front Tyres 0,97 BAR (14 PSI), Rear Tyres 0,69 BAR (10 PSI).
3. (Figure 13) Move the **lift lever (A)** to the **lowest cut position (B)**.

 **WARNING: The lifter lever (C) is spring loaded. Make sure the lift lever (C) is locked in the lowest cut position (B).**

4. (Figure 14) Loosen the left and right **adjuster knobs (A)**. Push down on each side of the mower housing. Make sure both sides of the mower housing are setting on a flat surface. Also, make sure the lift links are loose and can easily move up or down.
5. Push down on the **lift links (B)** and tighten the left and right **adjuster knobs (A)**. Make sure the **adjuster knobs (A)** are tight. If necessary, use a wrench to tighten the **adjuster knobs (A)**.
6. (Figure 13) Raise the **lift lever (A)**.

- Mow for a short distance. If the height of cut is not level, repeat the above steps.

Lubrication

Where To Lubricate (Figure 15)



Models with grease fittings: Lubricate with grease gun.



Apply grease with a brush to the areas shown.



Lubricate the areas shown with engine oil.

NOTE: Apply grease to the steering gear assembly.

CAUTION: If the unit is operated in dry areas that have sand, use a dry graphite spray to lubricate the unit.

Check The Tyres

Check the air pressure in the tyres. Tyres with too much air pressure will cause the unit to ride rough. Also, the wrong air pressure will keep the mower housing from cutting level. The correct air pressure is: Front Tyres 0,97 BAR (14 PSI), Rear Tyres 0,69 BAR (10 PSI).

Disassembly

How To Replace The Motion Drive Belt

- Remove the mower housing. See the instructions on “How To Remove The Mower Housing”.
- (Figure 16) Remove the **mid-idler pulley (D)**.
- Disconnect the **idler spring (G)**.
- Remove the **idler pulley (H)** and **spacer (I)**.
- Remove the **V-idler pulley (E)** and **spacer (M)**.
- Remove the **motion drive belt (A)** from the **drive pulley (F)**.
- (Figure 17) To remove the **motion drive belt (A)** from the **stack pulley (B)**, pull the front end of the belt under the **stack pulley (B)** and then back between the stack pulley and the **steering plate (C)**.
- (Figure 11) Remove the **access panel (J)**.
- Remove the two **screws (K)** that attach the **steering shaft assembly (L)**. Raise the steering wheel and **steering shaft assembly (L)**. Pull the **motion drive belt (A)** under the **steering shaft assembly (L)**.

- Remove the **motion drive belt (A)**. A correct replacement part or assistance is available from an Authorized Service Center in your area.
- To install the motion drive belt, reverse the above steps.
- (Figure 16) Check the routing of the **motion drive belt (A)**. Make sure the motion drive belt is installed correctly on the idler pulleys.
- Before you use the unit, check the adjustment of the clutch. See the instructions “How To Check And Adjust The Clutch”.
- Install the mower housing. See the instructions “How To Install The Mower Housing”.

How To Replace The Mower Drive Belt (Figure 10)

- Remove the mower housing. See the instructions on “How To Remove The Mower Housing”.
- Remove the pulley guard.
- Pull the **belt retainer (A)** away from the **idler pulley (B)** and remove the **mower drive belt (C)**.
- Pull the **belt retainer (D)** away from the **right mandrel pulley (E)** and remove the **mower drive belt (C)**.
- Pull the **belt retainer (D)** away from the **left mandrel pulley (F)** and remove the **mower drive belt (C)**. A correct replacement part or assistance is available from an Authorized Service Centre in your area.
- To install the mower drive belt, reverse the above steps.

How To Remove The Mower Housing (Figure 22)

- Move the **blade rotation control (A)** to the DISENGAGE position.
- Move the **lift lever (B)** to the level adjustment position.

CAUTION: The lift lever is spring loaded. Make sure the lift lever is locked in the LEVEL ADJUSTMENT position.

- Remove the hair pins and the washers from the **adjuster arms (C)**. See illustrations “3” and “4”.
- Remove the hair pins and washers from the **suspension links (D)**. See illustrations “1” and “2”.
- Disconnect the **extension spring (E)** from the **blade control rod (F)**. See illustration “5”.
- Disconnect the **front hanger (I)** from the axle support. See illustration “6”.
- Remove the **mower drive belt (G)** from the **stack pulley (H)**.
- Pull the mower housing away from the right side of the unit.
- To install the mower housing, reverse the above steps.

How To Replace The Fuse

If the fuse is blown, the engine will not start. Remove the fuse and replace with a 15 amp. automotive fuse.

Storage (over 30 days)

At the end of each year, prepare the unit for storage as follows.

1. Drain the fuel from the carburettor and the fuel tank. Change the engine oil. See the engine manufacturer's instructions.
2. Clean the entire unit.
3. Charge the battery.

How to Order Replacement Parts

The replacement parts are shown either on the back pages of this Instruction Book or in a separate Parts List Book.

Use only manufacturer's authorized or approved replacement parts. Do not use attachments or accessories not specifically recommended for this unit. In order to obtain proper replacement parts you must supply the model number of your mower (see nameplate).

Replacement parts, except for the engine, transmission, transaxle or differential, are available from the store where the mower was purchased or a service shop recommended by the store.

Warranty service is available only through Authorized Service Dealers.

Replacement parts for the engine, transaxle, or transmission, are available from the manufacturer's authorized service centre found in the commercial pages of the telephone directory. Also, see the individual engine or transmission warranties to order replacement parts.

When ordering the following information is required:

1. The Model Number
2. Serial Number
3. Part Number
4. Quantity

Troubleshooting Chart

Problem	Correction
The engine will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Follow the steps, "How to Start the Engine" in this book. 2. Electric-Start Models: Clean the battery terminals. Tighten the cables. 3. Check for a loose wire. Tighten the limit switches. (See the wiring diagram.) 4. Drain the fuel tank. Clean the fuel line. Replace the fuel filter. 5. Remove the spark plug(s). Move the throttle to the SLOW position. Turn the ignition key to the ON position. Try to start the engine several times. Install the spark plug. 6. Replace the spark plug. 7. Adjust the carburettor.
The engine will not turn over.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Follow the steps, "How to Start the Engine" in this book. 2. Electric-Start Models: Check the level of the acid in the battery. If needed, add water. Charge the battery. 3. Replace the fuse. 4. Check the wiring harness for damage or a loose connection. Repair the damaged wire. 5. Electric-Start Models: Replace the solenoid. Recoil-Start Models: Replace the module.
The engine is difficult to start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust the carburettor. 2. Replace the spark plug. 3. Replace the fuel filter.
The engine does not run smooth or has a loss of power.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the oil. 2. Clean the air filter. 3. Clean the air screen. 4. Replace the spark plug. 5. The engine is working too hard. Use a lower gear. 6. Adjust the carburettor. 7. Replace the fuel filter.
The engine does not run smooth at fast speed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the spark plug. 2. Adjust the throttle control. 3. Clean the air filter. 4. Replace the fuel filter.
The engine stops when the blades are engaged.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the wiring harness for damage or a loose connection. Repair the damaged wire. 2. Grass bag must be installed (applies only to model with rear discharge grass bag).
On slopes, the engine stops.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mow up and down slopes. Never mow across a slope.
The engine will not idle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the spark plug. 2. Clean the air filter. 3. Adjust the carburettor. 4. Adjust the throttle control. 5. Drain the fuel tank. Clean the fuel line. Replace the fuel filter.
A hot engine causes a decrease in power.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the air screen. 2. Check the oil. 3. Adjust the carburettor. 4. Replace the fuel filter.
Excessive vibration.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the blade. 2. Check for loose engine bolts. 3. Decrease the air pressure in the tyres. 4. Adjust the carburettor. 5. Check for a damaged belt or damaged pulley. Replace the damaged parts.

Troubleshooting Chart Continued

Problem	Correction
The grass does not discharge correctly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop the engine. Clean the mower housing. 2. Raise the height of cut. 3. Replace or sharpen the blade(s). 4. Move the shift lever to a slower speed. 5. Move the throttle control to the FAST position. 6. Replace the spring for the blade idler. 7. Clean the extension tube and the connector tube (applies only to model with rear discharge grass bag).
The mower housing does not cut level.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the air pressure in the tyres. 2. Adjust the level of the mower housing. 3. Check the front axle. If the front axle does not freely pivot, loosen the axle bolt(s).
The mower blades will not rotate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the mower drive belt. Make sure the belt is installed correctly. 2. Replace the mower drive belt.
The unit will not move when the brake is released and the speed control pedal is depressed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the motion drive belt. Make sure the belt is installed correctly. 2. Adjust the clutch. 3. Replace the motion drive belt. 4. Release the automatic drive disconnect under the seat.
The unit moves slower or stops when the speed control pedal is depressed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust the clutch. 2. Replace the motion drive belt.
When the brake pedal is released, belt noise can be heard.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temporary belt noise does not change the operation of the unit. If belt noise is continuous, check the routing of the belt. Make sure the belt is inside all belt guides. 2. If the noise is continuous, adjust the clutch.
The rear wheels spin over uneven terrain.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the front axle. If the front axle does not freely pivot, loosen the axle bolt(s).

Table des matieres

Sécurité de l'opérateur	8
Pictogrammes internationaux	8
Responsabilité de l'utilisateur	8
Pour une utilisation en toute securite	9
Montage	11
Roues avant	11
Siège	11
Volant	11
Entretien de la batterie libre	11
Remarque importante! Avant de tondre	12
Fonctions et commandes	13
Emplacement des commandes	13
Bloc accessoire	13
Fonctionnement	14
Utilisation des commandes	14
Conduire et arrêter l'unité	14
Tonte	15
Avant de démarrer le moteur	16
Quelques conseils	16
Entretien	17
Programme d'entretien	17
Recommandations générales	18
Inspection	18
Ajustement	18
Batterie sans entretien	20
Compartiment moteur	20
Lubrification	21
Démontage	21
Entreposage (plus de 30 jours)	22
Remplacement des pièces détachées	22
Depannage	23

Sécurité de l'opérateur

Pictogrammes internationaux

REMARQUE IMPORTANTE : les pictogrammes suivants sont situés sur votre appareil ou dans la documentation ci-jointe. Avant de vous servir de la tondeuse, apprenez à reconnaître chaque pictogramme.

REMARQUE : les illustrations et pictogrammes commencent en page 3.

Pictogrammes d'avertissement (Figure 23)

- A - AVERTISSEMENT.
- B - REMARQUE IMPORTANTE : Lire le manuel de l'utilisateur avant de mettre la tondeuse en marche.
- C - AVERTISSEMENT : Projection d'objets. Gardez vos distances. Lire le manuel de l'utilisateur avant de mettre la tondeuse en marche.
- D - AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes de plus de 10 degrés.
- E - DANGER : Rester à l'écart, surtout les enfants, de l'appareil.
- F - DANGER : Ne pas poser le pied.
- G - DANGER : Gardez vos pieds et mains à distance de la lame rotative.
- H - DANGER : Débrancher le câble de la bougie avant toute inspection de l'appareil.
- I - AVERTISSEMENT : Surface brûlante.
- J - AVERTISSEMENT : Prêter attention lors du branchement et débranchement des accessoires.
- K - AVERTISSEMENT : Prendre garde à ne pas s'écraser les doigts.
- L - IMPORTANT : Pour régler le niveau du carter du bloc de coupe, suivre attentivement les instructions indiquées dans le Guide de l'utilisateur.
- M - AVERTISSEMENT : Ne pas s'approcher de la lame tant que le moteur tourne.

Pictogrammes de commande et de fonctionnement (Figure 24)

- A - Démarrage du moteur
- B - Phares
- C - Arrêt du moteur
- D - Moteur en marche
- E - Moteur en marche
- F - Frein
- G - Frein de stationnement
- H - Embrayage
- I - Ralenti
- J - Rapide
- K - Starter
- L - Huile
- M - Commande de rotation de la lame
- N - Soulever
- O - Essence

Responsabilité de l'utilisateur

Maîtrisez le produit : si vous connaissez le produit et comprenez comment celui-ci fonctionne, vous en obtiendrez les meilleurs résultats. Au fur et à mesure que vous lisez le manuel, consultez les illustrations ci-jointes. Sachez reconnaître l'emplacement et la fonction de chaque commande. Afin de prévenir tout accident, suivez les instructions d'utilisation ainsi que les règles de sécurité. Conservez ce manuel car il peut vous être utile dans le futur.



AVERTISSEMENT : ce symbole vous indiquera les mesures de sécurité à prendre. Le message de ce symbole est le suivant : « Attention! Soyez prudent ! Votre sécurité est en jeu. »



AVERTISSEMENT : il se peut que cette tondeuse éjecte des objets sur son passage. Sachez aussi que cette machine pourrait vous amputer les mains et les pieds. Si vous n'observez pas les mesures de sécurité suivantes, vous encourez le risque de vous blesser (ainsi que les gens à proximité) sérieusement, voire mortellement.

Un utilisateur responsable doit suivre les instructions ci-dessous.

Pour une utilisation en toute sécurité

Modèles de tondeuses à lames rotatives

Conseils préliminaires

1. Lisez les instructions très attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement.
2. Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familiarisées avec le produit utiliser la tondeuse. Des réglementations gouvernementales peuvent établir un âge minimum.
3. Ne jamais tondre lorsque des personnes, surtout des enfants, ou des animaux sont à proximité.
4. Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est tenu responsable des risques ou accidents arrivés aux autres personnes ou à leurs biens.
5. Ne pas prendre de passagers.
6. Tous les conducteurs devraient recevoir des conseils théoriques et pratiques. Ces conseils sont :
 - a. la nécessité d'être soigneux et attentif lors de la tonte sur tondeuse autoportée ;
 - b. la reprise de contrôle de la tondeuse en pente est impossible par les freins. La perte de contrôle s'explique de la manière suivante :
 - prise de la roue insuffisante ;
 - conduite trop rapide ;
 - freinage inadéquat ;
 - le type de machine ne convenant pas à la tâche ;
 - manque d'attention sur les conséquences de tontes en pente, en particulier ;
 - mauvais accrochage ou répartition inégale de l'herbe dans le sac.

Préparation

1. Lors de la tonte, portez toujours des chaussures qui vous apportent une protection complète et des pantalons. Ne jamais tondre pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
2. Inspectez la zone à tondre et enlevez tous les objets que la machine pourrait éjecter sur son passage.
3. **AVERTISSEMENT – L'essence est hautement inflammable.**
 - a. Réserver du carburant dans des jerricanes prévues à cet effet.
 - b. Remplir de carburant uniquement à l'air libre et ne pas fumer.

- c. Ajouter du carburant avant de démarrer votre tondeuse autoportée. Ne jamais enlever la protection du réservoir ni même ajouter de carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud.
 - d. Si une fuite d'essence se produit, ne pas tenter de démarrer la machine et l'éloigner de la zone de fuite en question : attendez que les vapeurs d'essence se soient dissipées avant d'utiliser la tondeuse.
 - e. Replacer correctement les bouchons du réservoir et de la jerricane.
4. Changer les amortisseurs de bruit défectueux.
 5. Avant toute utilisation, s'assurer que les lames, boulons de lames et positionnement des lames ne soient pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et boulons usés ou endommagés en même temps afin de respecter l'équilibre.
 6. En ce qui concerne les tondeuses multi lames, prendre garde lors de la rotation d'une lame car celle-ci peut entraîner la rotation des autres.

Utilisation

1. Ne pas utiliser mettre le moteur en route dans un espace confiné où de dangereuses vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2. Tondre seulement durant la journée ou bien sous un éclairage artificiel puissant.
3. Avant de démarrer la tondeuse autoportée, désengager toutes les manettes de commande de lames et se mettre au point mort.
4. Ne pas tondre sur une pente de plus de 10 degrés.
5. Garder à l'esprit que toute pente peut être dangereuse. Le déplacement demande une attention redoublée. Afin de prévenir toute chute :
 - a. ne pas s'arrêter ou démarrer soudainement lorsqu'on se trouve en pente ascendante ou descendante ;
 - b. enclencher l'embrayage lentement, en veillant à ce que les vitesses de la tondeuse soient toujours engagées, surtout lors des déplacements en descente ;
 - c. la vitesse devrait être réduite dans les pentes et dans les virages serrés ;
 - d. prêter attention aux bosses, aux creux et autres dangers occultés ;
 - e. ne jamais tondre en diagonal de la pente, sauf si la tondeuse est conçue à cet effet.

Utilisation (Suite)

6. Soyez attentif lorsque vous tirez du matériel ou tout autre équipement lourd.
 - a. Utiliser seulement des barres de traction approuvées.
 - b. Limitez les chargements à ceux que vous pouvez contrôler sans aucun risque.
 - c. Ne pas faire de virages secs. Tourner avec précaution.
 - d. Utiliser des contrepoids ou des lests de roues comme suggéré dans le manuel de l'utilisateur.
7. Prenez garde au trafic lorsque vous devez traverser la chaussée ou lorsque vous en êtes prêt.
8. Arrêtez la rotation des lames avant de traverser une zone non recouverte de pelouse.
9. Lors de l'utilisation d'attaches, ne jamais diriger la décharge de matériel vers les personnes à proximité et n'autoriser personne à s'approcher de la tondeuse en marche.
10. Ne jamais faire marcher la tondeuse avec des éléments de protection défectueux, ou sans aucun dispositif de sécurité.
11. Ne pas changer les réglages du régulateur du moteur ni échauffer le moteur. L'utilisation de la tondeuse à vitesse excessive peut accroître le risque de blessure.
12. Avant de quitter l'appareil :
 - a. désengager l'alimentation et rabaisser le bloc accessoire ;
 - b. se positionner au point mort et en frein de stationnement ;
 - c. couper le moteur et enlever la clé.
13. Désengager la courroie du bloc accessoire, arrêter le moteur, et débrancher le(s) câble(s) de la bougie ou enlever la clé de contact :
 - a. avant de débloquer et nettoyer la machine de toute obstruction ;
 - b. avant d'inspecter, nettoyer, ou travailler sur la tondeuse ;
 - c. après avoir touché un objet. Inspecter la tondeuse et effectuer les réparations nécessaires avant de redémarrer la machine ;
 - d. si la machine commence à vibrer de façon anormale (vérifier dans l'instant).
14. Désengager la courroie du bloc accessoire lors de son transport ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.
15. Couper le moteur et désengager la courroie du bloc accessoire :
 - a. avant de remettre du carburant ;
 - b. avant d'enlever le receveur à herbe ;
 - c. avant de régler la hauteur, à moins que ce réglage ne puisse se faire assis.
16. Réduire le réglage de l'accélérateur au point mort et, si la tondeuse est fournie avec une valve de coupure d'alimentation, couper l'alimentation en carburant après la tonte.
17. Avant et lors du recul, regarder **derrière** et **dessous** afin de s'assurer qu'il n'y a pas de jeunes enfants autour.
18. Redoubler d'attention à l'approche de coins aveugles, de buissons, arbres ou autres objets qui peuvent obstruer la visibilité.

Maintenance et entreposage

1. En ce qui concerne les tondeuses multi lames, prendre garde lors de la rotation d'une lame car celle-ci peut entraîner la rotation des autres.
2. Quand la tondeuse doit être mise en stationnement, rangée ou laissée pour un moment plus ou moins long, rabaisser les dispositifs de tonte à moins qu'un verrouillage mécanique ne soit mis en place.
3. S'assurer que les écrous, les boulons et les vis soient bien serrés pour que la tondeuse soit dans de bonnes conditions d'utilisation.
4. Ne jamais garder la tondeuse avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où des émanations peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
5. Laisser la tondeuse refroidir avant de la ranger dans une enceinte.
6. Afin de limiter tout risque de feu, s'assurer que le moteur, l'amortisseur de bruit, le compartiment de batterie et la zone de réserve de carburant soient débarrassés d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
7. Vérifier fréquemment que le receveur d'herbe ne soit pas usé ou détérioré.
8. Remplacer les pièces usées ou défectueuses.
9. Si le réservoir doit être vidé, ceci doit être fait au dehors.

Toutes les attaches sont dans le sac des pièces détachées. Ne vous débarrassez d'aucune pièce ni d'aucun matériel jusqu'à ce que l'unité soit assemblée.



AVERTISSEMENT : avant de procéder au montage ou à l'entretien de la tondeuse, enlever le câble de la bougie.

REMARQUE : dans ce manuel de l'utilisateur, la gauche et la droite décrivent l'emplacement d'une pièce avec l'opérateur assis sur la tondeuse.

REMARQUE : les illustrations et pictogrammes commencent en page 3.

REMARQUE : veuillez vous servir des attaches montrées à la Figure 25 pour assembler les différentes pièces détachées.

Roues avant

Installation des roues avant (Figure 1)

A l'aide d'un couteau, coupez les quatre côtés de la boîte. Installez les **roues avant (A)** dans ce bac.

REMARQUE : soulever l'avant de la tondeuse à l'aide d'un bâton d'environ 1,25 m (4 pieds). Sinon demander à une autre personne de soulever la tondeuse. Attention, ne pas laisser tomber la tondeuse !

1. Soulevez l'avant de la tondeuse. Placez un support (bûche de bois) en dessous.
2. Assurez-vous que la **valve (B)** soit à l'extérieur de la tondeuse. Faites glisser la **roue avant (A)** sur l'**axe (C)**.
3. Fixer chaque **roue avant (A)** avec une **rondelle (D)** et une **goupille fendue (E)**. Renversez les bords de la **goupille fendue (E)** afin de maintenir la **roue avant (A)** sur l'**axe (C)**.
4. Serrer la **roue avant (A)** avec la **rondelle (D)** et la **goupille fendue (G)**.
5. Une fois les **roues avant (A)** installées, soulevez la tondeuse de son support. Retirez la tondeuse de la boîte.
6. Si la tondeuse dispose d'**enjolveurs de moyeu (F)**, installez-les. Assurez-vous que les **rondelles (D)** maintiennent les **enjolveurs de moyeu (F)** en place.

Siège

Installation du siège (Figure 2)

1. Enlevez délicatement le sac plastique du **siège (A)**.
2. Alignez les orifices dans la **charnière du siège (B)** aux orifices du **siège (A)**. Attachez le **siège (A)** à la **charnière du siège (B)** à l'aide des **attaches (D)** et **(E)**.
3. Vérifiez la position de fonctionnement du **siège (A)**. Si le **siège (A)** a besoin d'être ajusté, desserrez les **boulons à oreilles (E)**. Faites glisser le **siège (A)** en avant et en arrière le long de la **fente de réglage du siège (C)**. Resserrez les **boulons à oreilles (E)**.

Volant

Montage du volant (Figure 3)

1. Assurez-vous que les roues avant pointent bien vers l'avant.
2. Faites glisser le **couvercle (C)** sur la **colonne de direction (B)**. Assurez-vous que le collier du du **couvercle (C)** soit au dessus.
3. Faites glisser le **volant (A)** sur la **colonne de direction (B)**.
4. Fixez le **volant (A)** à la **colonne de direction (B)** à l'aide de la **vis (D)** et de la **rondelle (E)**.
5. Certains modèles disposent d'une **étiquette (F)** *en option*, se trouvant dans le sac des pièces détachées. Attachez-le **(F)** au centre du **volant (A)**.

Entretien de la batterie libre

REMARQUE IMPORTANTE : avant de relier les câbles de la batterie à celle-ci, vérifiez sa date. Cette date indique si la batterie doit être chargée.

1. (Figure 4) Vérifiez le haut et le côté de la **batterie (A)** et repérez la date.
2. Si la **batterie (A)** est mise en service *avant* la date de la batterie, ses câbles peuvent être attachés sans la charger. Cf. « Installation des câbles de batterie ».
3. Si la **batterie (A)** est mise en service *après* la date de la batterie, la **batterie (A)** doit être chargée. Cf. « Chargement de la batterie d'entretien libre ».

Chargement de la batterie (Figure 4)



AVERTISSEMENT : Lors du chargement de la batterie, ne pas fumer. Eviter d'exposer la batterie à toute étincelle. Les émanations provenant de l'électrolyte de batterie peuvent provoquer une explosion.

1. Enlevez la **batterie (A)** et son **bac (C)**.
2. Enlevez le capuchon de la bornes de la batterie.
3. Utilisez un chargeur de batterie de 12 volts pour charger la **batterie (A)**. Chargez-la à un taux de 6 ampères par heure. Si vous ne disposez pas de chargeur de batterie, des professionnels peuvent le faire pour vous.
4. Installer la **batterie (A)** et son **bac (C)**. S'assurer que la **borne positive (+) (D)** est à gauche.

Installation des câbles de batterie (Figure 4)



AVERTISSEMENT : afin de prévenir toute étincelle, attacher le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter au câble noir.

1. Enlevez le capuchon de la bornes de la batterie.
2. Faites glisser le **capuchon de borne (B)** sur le **câble rouge (E)**. Attachez le **câble rouge (E)** à la **borne positive (+) (D)** à l'aide des **attaches (F) et (G)**.
3. Attachez le **câble noir (H)** à la borne négative (-) à l'aide des **attaches (F) et (G)**.

Remarque importante! Avant de tondre :

- Vérifiez l'huile du moteur.
- Remplissez le réservoir d'essence.
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez le niveau du bloc de coupe.
- Attachez les câbles de la batterie.

Inspection des pneus

Vérifiez la pression des pneus. Un excès de pression peut rendre la conduite cahoteuse. Par ailleurs, une mauvaise pression des pneus empêchera le bloc de coupe de tondre de façon égale. La pression convenable est de 0,97 BAR (14 PSI) pour les roues avant et de 0,69 BAR (10 PSI) pour les roues arrière. Les pneus ont été surgonflés pour la livraison.

Vérification du niveau de la tondeuse

Assurez-vous que le niveau de tonte est toujours le même. Après avoir tondu sur une petite distance, inspectez la zone tondue. Si le bloc de coupe ne tond pas de manière égale, consulter les instructions dans « Mise à niveau du bloc de coupe » dans la section *Entretien* de ce manuel de l'utilisateur.

Préparation du moteur

REMARQUE : le moteur quitte l'usine rempli d'huile. Vérifier le niveau de l'huile. En ajouter autant que nécessaire.

Consultez les instructions données par le fabricant du moteur pour déterminer l'essence et l'huile à utiliser. Avant toute utilisation, lisez les instructions de sécurité, d'utilisation, d'entretien, et de rangement.



AVERTISSEMENT : suivre les instructions du fabricant de ce moteur au sujet de l'utilisation de l'essence et de l'huile. Se munir toujours d'une jerrycane prévue à cet effet. Ne pas fumer lorsque l'on verse du carburant dans le moteur. Verser le carburant à l'air libre, après avoir coupé le moteur. Laisser le moteur refroidir pendant un moment.

Fonctions et commandes

REMARQUE : les illustrations et pictogrammes commencent en page 3.

Emplacement des commandes

(Figure 5, Figure 20)

Manette de commande de rotation de la lame (A) — elle sert à démarrer et à arrêter la rotation de la lame.

Pédale de frein (B) — utiliser cette pédale pour arrêter rapidement la tondeuse.

Contact de phare (C) — c'est la première partie du contact de démarrage. Pour tondre avec le phare, tourner la clé vers la position du phare.

Contact de démarrage (C) — il sert à démarrer et à arrêter le moteur.

Pédale de vitesse (D) — utiliser cette pédale pour changer la vitesse et le sens de la marche (avant/arrière) de la tondeuse.

Levier de hauteur de coupe (E) — il sert à ajuster la hauteur de la tonte.

Manette de frein de stationnement (F) — elle permet d'engager la tondeuse lorsque l'on ne s'en sert plus.

Manette de contrôle des gaz (G) — elle sert à augmenter ou réduire la vitesse du moteur.

(Figure 20) **Commande de coupure de transmission (A)** — pour pouvoir pousser la tondeuse, se servir d'abord de la commande de coupure de transmission.

Bloc accessoire

Cette tondeuse peut en disposer de plusieurs. Cette tondeuse peut tirer des accessoires tels un nettoyeur de pelouse, un aérateur de pelouse, ou un épandeur à trémie. Mais cette tondeuse ne peut tirer des engins comme des charrues, des pulvérisateurs à disque ou des bineuses.

On peut se servir d'accessoires tractés ou de remorques tant que le poids ne dépasse pas 113 kg.

Fonctionnement

Utilisation des commandes

Utilisation de la manette de contrôle des gaz (Figure 5)

Elle permet d'augmenter ou réduire la vitesse du moteur (**G**).

1. La position FAST (rapide) est marquée d'un cran de positionnement. En utilisation normale ou avec un bac à herbe, positionner la manette sur FAST. Cette position permet une charge maximale de la batterie et un meilleur refroidissement du moteur.
2. Le régulateur du moteur est réglé à l'usine afin de garantir les meilleures performances. Ne pas régler le régulateur dans le but d'augmenter la vitesse du moteur.

Utilisation de la manette de commande de rotation de la lame (Figure 5)

Use the **blade rotation control (A)** to engage the blade(s).

1. Avant de mettre le moteur, s'assurer que la **manette de commande de rotation de la lame (A)** est dans la position DESENGAGE.
2. Placer la **manette de commande de rotation de la lame (A)** dans la position ENGAGE afin de permettre la rotation de la (des) lame(s).

REMARQUE : si le moteur s'arrête lorsque vous engagez la (les) lame(s), le contacteur du siège n'est pas activé. Bien s'asseoir au milieu du siège.

3. Placer la **manette de commande de rotation de lame (A)** en position DESENGAGE afin d'arrêter la (les) lame(s). Avant de quitter l'appareil, veiller à ce que la (les) lame(s) soit (soient) arrêtée(s).
4. Avant de traverser un trottoir ou une route avec la tondeuse, veiller à ce que la **manette de commande de rotation de la lame (A)** soit en position DESENGAGE.



AVERTISSEMENT : veiller à ce que vos mains ou pieds se tiennent à l'écart de la lame, de l'ouverture du déflecteur, et du bloc de coupe lorsque le moteur est en marche.

Utilisation de la pédale de vitesse (Figure 5)

La tondeuse est équipée d'une transmission hydrostatique automatique. Cette transmission est très facile à utiliser. Elle ne nécessite ni levier de vitesses, ni pédale d'embrayage.

La vitesse et le sens de déplacement de la tondeuse sont contrôlés à l'aide d'une unique **pédale de vitesse (D)** commandée au pied droit. Ne pas se servir de la pédale gauche de frein en utilisation courante. Réserver l'emploi de cette pédale de frein aux cas d'urgence pour un arrêt rapide.

Conduire et arrêter l'unité

Marche avant

1. (Figure 20) La **commande de coupure de transmission (A)** doit être en **position marche (DRIVE) (B)**.
2. Relever lentement le pied gauche de la pédale de frein.

3. Mettre la manette des gaz sur régime rapide (FAST).
4. (Figure 19) Enfoncer lentement la **pédale de vitesse (A) vers l'avant (D)** pour atteindre la vitesse voulue.
5. Pour augmenter la vitesse de la tondeuse, enfoncer lentement la **pédale de vitesse (A)** plus en avant. Pour réduire la vitesse en marche avant, laisser remonter lentement la **pédale de vitesse (A)** jusqu'à atteindre la vitesse désirée.

Marche arrière

1. (Figure 19) Regarder derrière soi.
2. Enfoncer lentement la **pédale de vitesse (A)** en **marche arrière (B) (REVERSE)**.

Changement du sens de la marche

ATTENTION : lors d'un changement de sens de marche, ne pas se servir de la pédale gauche de frein, mais seulement de la pédale de vitesse.

1. (Figure 19) Dégager lentement le pied de la **pédale de vitesse (A)**. La **pédale (A)** revient au **point mort (C) (NEUTRAL)** automatiquement.
2. Une fois la tondeuse arrêtée, faire passer lentement la **pédale de vitesse (A)** dans le sens correspondant à la marche voulue (avant/arrière).

Coupure de la transmission (Figure 20)

Pour pouvoir pousser la tondeuse, se servir d'abord de la **commande de coupure de transmission (A)**.

1. Le moteur doit être coupé.
2. Verrouiller la **manette de commande de coupure de transmission (A)** sur la position **ROUE LIBRE (PUSH) (C)**. La transmission est maintenant désengagée et la tondeuse peut être poussée.

REMARQUE : par temps froid, l'huile figée de la transmission rendra plus difficile le déplacement de la machine.

3. Pour engager la transmission, déverrouiller la manette de **commande de coupure de transmission (A)**. La transmission est maintenant engagée et prête à fonctionner.

Utilisation du frein de stationnement (Figure 5)

1. Appuyer complètement sur la **pédale de freinage (B)**.
2. Soulever la **manette de frein de stationnement (F)**.
3. Retirer le pied de la **pédale de freinage (B)** puis relâcher la **manette de frein de stationnement (F)**. S'assurer que le frein de stationnement retienne la tondeuse.
4. Pour relâcher le **frein de stationnement (F)**, appuyer complètement sur la **pédale de freinage (B)** en avant. Le frein de stationnement sera relâché automatiquement.



AVERTISSEMENT : avant de descendre de la tondeuse, actionner le frein de stationnement. Mettre la commande de rotation de la lame en position DESENGAGE. Couper le moteur et enlever la clé de contact.

Ajustement de la hauteur de coupe (Figure 5)

Pour l'ajuster, réduire ou augmenter le **levier de hauteur de coupe (E)** comme indiqué :

1. Déplacer le **levier de hauteur de coupe (E)** vers l'avant pour abaisser le bloc de coupe et le remonter pour élever le bloc de coupe.
2. Lors d'un déplacement sur un trottoir ou route, déplacer le **levier de hauteur de coupe (E)** vers la position la plus haute ainsi que la **commande de rotation de la lame (A)** en position DESENGAGE.

Arrêt de la tondeuse (Figure 5)

1. Dégager lentement le pied de la **pédale de vitesse (D)**. La pédale revient au **point mort (NEUTRAL)** automatiquement et la tondeuse s'arrête.
2. Déplacer la **commande de rotation de la lame (A)** en position DESENGAGE.
3. Mettre le **frein de stationnement (F)**.



AVERTISSEMENT : veiller à ce que le frein de stationnement retienne la tondeuse.

4. Déplacer la **manette de contrôle des gaz (G)** vers la position SLOW.
5. Pour couper le moteur, arrêter la **clé de contact (C)** (position OFF) et la retirer.

Transport de la tondeuse

Pour transporter la tondeuse, suivre les étapes suivantes :

1. Mettre la commande de rotation de la lame en position DESENGAGE.
2. Monter le levier de hauteur de coupe à la position la plus haute.
3. Régler la manette de contrôle des gaz entre les positions SLOW et FAST.
4. Enfoncer lentement la pédale de vitesse vers l'avant pour atteindre l'allure désirée.

Tonte

Utilisation du bloc de coupe

REMARQUE IMPORTANTE : lors de l'utilisation du bloc de coupe, avoir toujours la manette de contrôle des gaz en position FAST.

1. Mettre les moteurs.
2. Régler le levier de hauteur de coupe à la hauteur désirée. Lorsque l'herbe est haute ou épaisse, opter pour la position la plus haute dans un premier temps, puis abaisser le bloc pour une deuxième tonte.

3. Placer le contrôle des gaz en position SLOW.
4. Mettre lentement la commande de rotation de lame en position ENGAGE.
5. Placer le contrôle des gaz en position FAST.
6. Appuyer progressivement sur la pédale de commande des vitesses pour atteindre l'allure désirée.

REMARQUE : lorsque l'herbe est épaisse ou lorsque l'on tond avec un bac à herbe, avancer à vitesse réduite.

7. S'assurer que le niveau de coupe reste correct. Après avoir tondu sur une petite zone, l'inspecter. Si le bloc de coupe ne tond pas de manière égale, consulter les instructions présentes dans « Mise à niveau du bloc de coupe » dans la section *Entretien*.



AVERTISSEMENT : afin de réduire les risques d'accident, veiller à ne pas aller trop vite.

Utilisation en pentes



AVERTISSEMENT : ne pas se déplacer (vers le haut ou le bas) dans des pentes trop raides pour permettre de reculer. Ne jamais se déplacer en diagonal.

1. Contrôler la vitesse à l'aide de la pédale de commande. Placer la manette de commande de coupure de transmission des vitesses sur la position ROUE LIBRE (PUSH). Ne jamais utiliser la pédale des freins en pente.
2. Afin de prévenir tout accident, ajuster la pédale de commande des vitesses. Éviter les virages serrés et les changements brusques de vitesses.
3. Pour réduire la vitesse lors d'un déplacement en avant en pente, relâcher lentement la pédale de commande des vitesses jusqu'à ce que la tondeuse atteigne l'allure désirée.

Arrêt en pentes

1. Éviter les arrêts en pente. S'il devient urgent de s'arrêter, retirer le pied droit de la pédale de commande des vitesses et enfoncer la pédale de frein gauche.
2. Mettre le frein de stationnement.
3. Avant de quitter le siège, placer la commande des gaz en position SLOW, la commande de rotation de la lame en position DESENGAGE, couper le moteur et mettre le frein de stationnement.

Démarrage en pente

1. Mettre le moteur en marche.
2. Placer la commande de rotation de la lame sur la position ENGAGE.
3. Placer la commande des gaz en position FAST.

4. Enfoncer la pédale de frein et relâcher le frein de stationnement. Tout en relâchant le frein de stationnement, appuyer sur la pédale de commande des vitesses pour atteindre l'allure désirée.



Appuyer lentement sur la pédale de commande des vitesses tout en relâchant le frein de stationnement. Le frein de stationnement doit être désengagé afin de pouvoir enclencher la pédale de commande des vitesses.

Avant de démarrer le moteur

Vérification de l'huile

REMARQUE : le moteur a quitté l'usine rempli d'huile. Vérifier le niveau d'huile. En ajouter autant que nécessaire. Suivre les instructions du fabricant de ce moteur au sujet de l'utilisation de l'essence et de l'huile.

1. Veiller à ce que la tondeuse soit à niveau.

REMARQUE : Ne pas inspecter le niveau d'huile lorsque la tondeuse est en marche.

2. Vérifier l'huile. Suivre la procédure donnée dans le manuel du fabricant du moteur.
3. Si nécessaire, ajouter de l'huile jusqu'à atteindre la marque FULL (plein) sur la jauge. La quantité à ajouter depuis ADD (verser) jusqu'à FULL est montrée sur la jauge. Veiller à ne pas dépasser la marque indiquée.

Ajouter de l'essence



AVERTISSEMENT : Se munir toujours d'une jerrycane prévue à cet effet. Ne pas fumer lorsque l'on verse du carburant dans le moteur. Verser le carburant à l'air libre, après avoir coupé le moteur. Laisser le moteur refroidir pendant un moment.

(Figure 6) Remplir le réservoir d'essence (A) à FULL (B) avec de l'essence ordinaire sans plomb. Ne pas utiliser de super sans plomb. Ne pas utiliser d'essence « d'âge » ou sale. L'essence avec plomb accroît la formation de dépôt et réduit la durée d'utilisation des valves.

Démarrage du moteur



AVERTISSEMENT : le système électrique dispose d'un mécanisme de détection de présence (de l'utilisateur) grâce à un contact de capteur sur le siège. Ce mécanisme vous signale si l'utilisateur est assis sur le siège. Le système arrêtera la tondeuse si l'utilisateur quitte le siège de celle-ci. Dans votre intérêt, veiller à ce que le système fonctionne bien.

REMARQUE : le moteur ne démarrera pas à moins que l'on ne relâche la pédale d'embrayage/freinage et ne place la commande de rotation de la lame en position DESENGAGE.

1. Appuyer complètement sur la pédale de freinage afin d'arrêter la tondeuse. Garder le pied sur la pédale.
2. Veiller à ce que la commande de rotation de la lame soit en position DESENGAGE.

3. Avancer la commande de contrôle des gaz vers les positions CHOKE (starter) ou FAST (rapide). Certains modèles disposent d'un bouton de starter. Le tirer à fond en position CHOKE.

4. Tourner la clé de contact en position START.

REMARQUE : si le moteur ne démarre pas après quatre ou cinq essais, placer la commande de contrôle des gaz en position FAST. Réessayer de démarrer. Si le moteur ne démarre pas, consultez la section *Depannage*.

5. Placer lentement la commande des gaz sur la position SLOW.
6. Pour démarrer un moteur chaud, placer la commande des gaz sur une position entre FAST et SLOW.

Quelques conseils

1. Pour de meilleurs résultats, il est important de vérifier le niveau de coupe du bloc de coupe. Cf. « Mise à niveau du bloc de coupe » dans la section *Entretien*.
2. Pour s'assurer que la coupe est bien égale de partout, veiller à ce que les pneus soient gonflés comme requis.
3. A chaque utilisation, vérifier la lame. Si celle-ci est recourbée ou défectueuse, la remplacer immédiatement. De même, s'assurer que l'écrou est bien serré.
4. Maintenir la (les) lame(s) bien coupante(s). Des lames usées jauniront les bouts des brins d'herbe.
5. Ne pas couper ni ne mettre en sac l'herbe mouillée. L'herbe mouillée se tond mal et il est conseillé d'attendre qu'elle sèche.
6. Utiliser le côté gauche du bloc de coupe pour couper près d'un objet.
7. Répandre l'herbe coupée sur la surface tondue. Ainsi, l'herbe coupée est répandue de manière plus égale.
8. Lorsque l'on tond sur une grande surface, commencer toujours par la droite pour que l'herbe rejetée soit éloignée des buissons, des barrières, des allées, etc. Après deux tours, tondre dans la direction opposée en tournant à gauche pour finir.
9. Si l'herbe est vraiment haute, procéder à la tonte en deux fois pour réduire la charge sur le moteur. D'abord tondre en plaçant le bloc de coupe dans la position la plus haute, puis l'abaisser pour le deuxième passage.
10. Pour assurer de meilleures performances du moteur ainsi qu'une coupe égale de l'herbe, garder toujours la commande des gaz en position FAST.
11. Avec un sac à herbe, garder la commande des gaz en position FAST et la pédale de commande de vitesse enfoncée de 33% à 50% (100% étant enfoncée complètement).
12. Après chaque utilisation, nettoyer le fond et le dessus du bloc de coupe. De même, le garder propre peut vous aider à prévenir un feu.

Programme d'entretien

Fréquence	Entretien obligatoire	Commentaires
Chaque jour ou avant utilisation	Entretien du moteur.	Consulter le Manuel du propriétaire du moteur.
	Vérification des lame(s).	Repérer toute fêlure, usure, et pièce trop endommagée.
	Retirer tout débris de la machine et du bloc de coupe.	
	Examiner toutes les pièces rotatives et coulissantes.	
	Vérifier le gonflage des pneumatiques.	Se reporter à la section <i>Entretien</i> .
	Vérifier le nivelage du bloc de coupe.	Se reporter à la section <i>Entretien</i> .
	Vérifier les courroies en V.	Repérer toute fêlure, usure, et pièce trop endommagée.
	Vérifier le bon fonctionnement du frein.	Consulter les section <i>Fonctionnement et Entretien</i> .
Après fin du travail ou après les 5 premières heures	Changer l'huile.	Consulter le Manuel du propriétaire du moteur.
Après 25 heures	Entretien du moteur.	Consulter le Manuel du propriétaire du moteur.
	Retirer, vérifier, aiguiser, et équilibrer les lame(s).	Se reporter à la section <i>Entretien</i> .
	Vérifier les réglages: a. Contrôle de la rotation des lames b. Frein c. Embrayage d. Direction	Se reporter à la section <i>Entretien</i> .
	Lubrifier le châssis et le bloc de coupe.	Consulter les instructions figurant dans « Points de lubrification ».
	Vérifier le pot d'échappement: a. Couple b. Repérer toute usure ou brûlage c. Etat du pare-étincelles, (si présent).	Se reporter à la section <i>Entretien</i> .
Avant un remisage de 30 jours ou plus	Préparer les moteur pour le remisage.	Consulter le Manuel du propriétaire du moteur.
	Vider les système d'alimentation.	Se reporter à la section Avertissements dans le Manuel du propriétaire.
	Ajouter du stabilisateur de carburant.	Consulter le Manuel du propriétaire du moteur.
	Préparer la batterie pour le remisage : a. La retirer de la machine. b. La charger complètement. c. La placer dans un endroit frais et sec.	

REMARQUE : les illustrations et pictogrammes commencent en page 3.

Recommandations générales

1. Il est de la responsabilité de maintenir ce produit. Cela rallongera sa durée d'utilisation. Cette remarque est importante car si vous n'observiez pas ces règles, vous risqueriez de perdre votre assurance-garantie.
2. Vérifier la bougie, frein de pédale, la lubrification de la tondeuse, et nettoyer le filtre à air une fois par an.
3. Vérifier les attaches. S'assurer qu'elles sont bien serrées.
4. Consulter la section *Entretien* afin de garder votre tondeuse en bon état de marche.



AVERTISSEMENT : avant de procéder à l'inspection, au réglages, ou aux réparations éventuelles, débrancher le câble de la bougie. Et le retirer afin d'empêcher que le moteur ne démarre involontairement.

REMARQUE : le couple de torsion se mesure en newton-mètre (pied-livre). Cette unité de mesure permet de déterminer le couple de serrage de l'écrou ou du boulon. Le couple de torsion se mesure avec une clé dynamométrique.

Inspection

Inspection de la lame (Figure 7)



AVERTISSEMENT : avant d'inspecter ou d'enlever la lame, débrancher le câble de la bougie. Si la lame touche un objet, arrêter le moteur. Voir si la tondeuse a été endommagée. La lame est très coupante, il est donc conseillé de porter des gants ou tout autre accessoire qui peut protéger vos mains.

Si vous maintenez la **lame (A)** coupante et veillez à ce qu'elle ne s'abîme pas, les risques d'accidents en seront réduits. L'inspection de la lame devrait être fréquente afin de déterminer l'usure, les fissures et autres défauts. De même, il faudrait vérifier fréquemment l'**écrou (C)** qui retient la **lame (A)** en s'assurant qu'il reste bien serré. Si la lame touche un objet, arrêter le moteur. Débrancher le câble de la bougie. Voir si la lame est recourbée ou endommagée. Vérifier l'**adaptateur de lame (E)**. Avant de mettre la tondeuse en route, remplacer les parties défectueuses par des neuves. Consulter votre centre de service agréé le plus proche. Tous les trois ans, faire inspecter la lame par un professionnel agréé ou la faire remplacer si nécessaire.

Retrait et installation de la lame (Figure 7)

1. Retirer le bloc de coupe. Cf. les instructions dans « Retrait du bloc de coupe ».
2. Empêcher la rotation de la lame à l'aide d'un bout de bois.
3. Retirer l'**écrou (C)** qui retient la **lame (A)**.
4. Vérifier la **lame (A)** et l'**adaptateur de lame (E)** en suivant les instructions dans « Inspection de la lame ». La remplacer par une neuve si nécessaire. Consulter votre centre agréé le plus proche.
5. Nettoyer le dessus et le dessous du bloc de coupe. Retirer les débris et l'herbe.
6. Monter la **lame (A)** et l'**adaptateur de lame (E)** sur l'**axe (F)**.
7. Monter la **lame (A)** de manière à ce que les **bords relevés (G)** soient en hauteur. Si la lame est à l'envers, la lame ne coupera pas correctement et risquera de provoquer un accident.
8. Attacher la **lame (A)** à l'aide des **rondelles (E)** et de l'**écrou (C)**. S'assurer que le rebord extérieur de la **rondelle Belleville (B)** est contre la **lame (A)**.



AVERTISSEMENT : veiller à ce que l'écrou (C) soit bien serré et qu'il retienne la lame (A). Sinon, vous pourriez risquer un accident.

9. Attacher l'**écrou (C)** qui retient la **lame (A)** à un couple de serrage de 41,5 Nm (30 pied-livre).
10. Installer le bloc de coupe. Cf. « Retrait du bloc de coupe ».

Ajustement

Ajustement de la commande de rotation de la lame



AVERTISSEMENT : afin de prévenir toute blessure, la commande de rotation de la lame doit être actionnée avec prudence.

En usage normal, la commande de rotation de la lame ne nécessitera pas de réglage. Cependant, si les performances de coupe faiblissent ou si la qualité de coupe est médiocre, faire les changements suivants.

1. Lors de la tonte, s'assurer que la commande de contrôle des gaz soit en position FAST.
2. (Figure 8) Placer la commande de rotation de la lame en position **DESENGAGE (A)**.
3. Couper le moteur. Débrancher le câble de la bougie.

4. Vérifier la (les) lame(s). Maintenir la lame bien coupante ; sinon, les bouts des brins d'herbe jauniront.
5. (Figure 9) Débrancher le **ressort du système de rotation de la lame (B)** situé sur la **tringle de commande de la lame (A)**. Déplacer le **ressort (B)** vers le **trou central (D)**. Cela permettra d'accroître la tension sur la courroie motrice de la tondeuse.
6. Attacher le câble à la bougie. Tondre sur une courte distance et vérifier la qualité de la coupe. Si nécessaire, déplacer le **ressort du système de rotation de la lame (B)** vers le **trou du bas (E)**.
7. Vérifier encore la qualité de la coupe. Si celle-ci n'est pas meilleure, remplacer la courroie motrice de la tondeuse. Cf. « Remplacement de la courroie motrice ». Si toutefois, si là encore, rien n'y fait, amener la tondeuse à un service agréé.
8. Placer la commande de rotation de la lame en position DESENGAGE. Arrêter le moteur.
9. (Figure 10) Vérifier le frein de lame. Faire tourner les poulies manuellement. S'assurer que les **plaquettes de frein (A)** sont bien serrées contre les poulies.



AVERTISSEMENT : si les plaquettes de frein ne sont pas serrées correctement (1) contre les poulies, amener la tondeuse à un centre de service agréé.

10. (Figure 8) Placer la commande de rotation de la lame en **position ENGAGE (B)**.
11. (Figure 10) Vérifier les **plaquettes de frein (G)**. Si celles-ci sont trop usées ou défectueuses, les remplacer toutes ensemble. Un centre agréé peut vous fournir des pièces de remplacement et de l'assistance.
12. Attacher le câble à la bougie. Tondre sur une courte distance et vérifier la tonte. Inspecter la commande de rotation de la lame.
13. Lorsque vous déplacez cette commande en position DESENGAGE, tous les mouvements s'arrêteront en cinq secondes. Si la courroie ou la lame bougent encore, engager et désengager la commande de rotation de la lame cinq fois avant d'enlever le surplus de caoutchouc de la courroie motrice de la tondeuse. Si vous avez besoin d'aide, emmenez la tondeuse dans un centre agréé.
14. (Figure 9) Si vous remplacez la courroie motrice de la tondeuse, mettre le **ressort du système de rotation de la lame (B)** dans le **trou du haut (C)**.

Vérification et réglage de la courroie d'entraînement de la tondeuse (Figure 18 et Figure 21)

Si la courroie motrice de la tondeuse est lâche, elle glissera; en pente ascendante, en tirant une charge lourde, la tondeuse n'avancera pas.

REMARQUE IMPORTANTE : la tondeuse doit être utilisée avec un régime moteur rapide (FAST). Si le moteur ne tourne pas assez vite, il peut s'échauffer de même que la transmission et certains problèmes peuvent alors survenir (similaires à ceux résultant d'une courroie d'entraînement moteur détendue).



AVERTISSEMENT : avant toute inspection, réglage ou réparation de la tondeuse, débrancher le câble de la bougie et l'enlever afin de prévenir tout démarrage de la tondeuse accidentel.

1. (Figure 21) Vérifier l'itinéraire de la **courroie motrice (F)**. Veiller à ce que la **courroie motrice (F)** soit correctement en place à l'intérieur des **guides de courroie (G)**.
2. (Figure 18) Détacher la **patte d'embrayage (A)** du **bras de la poulie libre (B)**.
3. (Figure 21) superposer le trou situé sur la **poignée de frein (C)** et le trou situé sur le châssis. Fixer la **poignée de frein (C)** dans cette position à l'aide d'une **goupille ou d'un boulon 6 mm (1/4 de pouce) (D)**.
4. (Figure 18) Faire pivoter la **patte d'embrayage (A)** jusqu'à ce que le **trou de montage (E)** situé sur la **patte d'embrayage (A)** soit superposé au trou de montage situé sur le **bras de la poulie libre (B)**.
5. Fixer la **patte d'embrayage (A)** au **bras de la poulie libre (B)**.
6. (Figure 21) Retirer la **goupille ou le boulon 6 mm (1/4 pouce) (D)**.
7. Si la courroie glisse toujours après avoir été ajusté, c'est que la courroie motrice est usée ou défectueuse et doit donc être remplacée. Cf. « Remplacement de la courroie motrice ».

Vérification et réglage du frein de pédale (Figure 12 et Figure 20)

(Figure 20) Engager le frein à main. Mettre la **manette de commande de coupure de Transmission (A)** sur la position **PUSH (pousser) (C)**. Pousser la tondeuse. Si les roues arrières tournent, régler ou remplacer les plaquettes de freins.

Régler le **frein moteur (D)** comme suit :

1. (Figure 12) L'emplacement du **frein moteur (D)** se situe à droite de la **boîte de vitesse (E)**.
2. (Figure 20) Veiller à ce que le frein de stationnement soit engagé et que la **manette de commande de coupure de Transmission (A)** soit sur la position **PUSH (pousser) (C)**.
3. (Figure 12) Tourner l'**écrou hexagonal (F)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les roues arrières ne tournent plus lorsque l'on pousse la tondeuse en avant.
4. Relâcher le frein de stationnement et pousser la tondeuse. Si la tondeuse ne marche pas, tourner l'**écrou à tête hexagonale (F)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tondeuse roule enfin.
5. Régler le frein de stationnement. Pousser la tondeuse. Si les roues arrières ne tournent pas, le **frein de pédale (D)** est bien réglé. Relâcher le frein de pédale.



AVERTISSEMENT : si vous ne pouvez pas ajuster le frein de pédale comme il faut, remplacer les plaquettes de frein. Un centre agréé peut vous aider à remplacer les pièces nécessaires.

Batterie sans entretien

Retrait de la batterie (Figure 4)

Pour charger ou nettoyer la **batterie (A)**, la retirer (A) de la tondeuse comme suit.



AVERTISSEMENT : afin de prévenir toute étincelle, débrancher le câble noir de la batterie (H) de la borne négative (-) avant de débrancher le câble rouge (E).



AVERTISSEMENT : la batterie contient de l'acide sulfurique qui peut être dangereux pour la peau, les yeux et les habits. Si l'acide entre en contact avec le corps ou les habits, laver la zone avec de l'eau.

1. Débrancher le **câble noir (H)** de la borne négative (-).
2. Débrancher le **câble rouge (E)** de la borne **positive (+) (D)**.
3. Soulever le **bac de batterie (C)** et la **batterie (A)** de la tondeuse.

Charge de la batterie (Figure 4)



AVERTISSEMENT : ne pas fumer lors de la charge de la batterie et tenir la batterie éloignée de la moindre étincelle. Les émanations d'électrolyte de batterie peuvent provoquer une explosion.

1. Avant de charger la **batterie (A)**, la déplacer.
2. Pour sa charge, utiliser un chargeur de batterie de 12 volts, à un taux de 6 ampères par heure.
3. Installer la **batterie (A)**.

AVERTISSEMENT : afin de prévenir toute étincelle, attacher le câble rouge de la batterie la borne positive (+) avant de se brancher au câble noir.

4. Attacher le **câble rouge de la batterie (E)** à la borne **positive (+) (D)** à l'aide des attaches.
5. Attacher le **câble noir (H)** à la borne négative (-) à l'aide des attaches.

Compartment moteur

Mise à niveau du bloc de coupe (Figure 13 et Figure 14)

Si le bloc de coupe est à niveau, la lame coupera plus facilement et la pelouse n'en sera que plus belle.



AVERTISSEMENT : avant toute inspection, ajustement, ou réparation de la tondeuse, débrancher le câble de la bougie et l'enlever afin de prévenir tout démarrage de la tondeuse accidentel.

1. S'assurer que la tondeuse est sur une surface plate et dure.
2. Vérifier la pression des pneus. Si elle ne convient pas, le bloc de coupe ne tondra pas de manière égale partout. La pression convenable est de 0,97 BAR (14 PSI) pour les roues avant et de 0,69 BAR (10 PSI) pour les roues arrière.
3. (Figure 13) Placer le **levier de hauteur de coupe (A)** à la position de **coupe la plus basse (B)**.

AVERTISSEMENT : le levier de hauteur de coupe (C) est monté sur ressort. Veiller à ce qu'il soit verrouillé à la position de coupe la plus haute (B).

4. (Figure 14) Relâcher les **boulons d'ajustement (A)** de droite et de gauche. Pousser vers le bas le bloc de coupe. S'assurer que chaque côté du bloc de coupe repose sur une surface plate. Veiller, de même, à ce que les liaisons de levée soient relâchées et qu'elles puissent se déplacer librement de haut en bas.
5. Appuyer sur les **liaisons de levée (B)** et serrer les **boulons d'ajustement (A)** droit et gauche. Veiller à ce que les **boulons d'ajustement (A)** soient serrés. Si nécessaire, utiliser une clé.
6. (Figure 13) Soulever le **levier de hauteur de coupe (A)**.

7. Tondre sur une courte distance. Si la hauteur n'est pas à niveau partout, répéter les étapes ci-dessus.

Lubrification

Points de lubrification (Figure 15)



Modèles avec assemblages à graisser : Lubrifier avec un canon à graisse.



Graisser avec un pinceau dans les zones indiquées.



Lubrifier les zones indiquées avec de l'huile à moteur.

REMARQUE : appliquer de la graisse sur la direction.

ATTENTION : si la tondeuse est en marche sur des zones sèches de sable, utiliser un aérosol à la poudre graphite pour lubrifier la tondeuse.

Vérification des pneus

Vérifier la pression des pneus. Des pneus trop gonflés rendront la tonte cahoteuse. De même, une mauvaise pression des pneus empêchera une coupe égale. La pression convenable est de 0,97 BAR (14 PSI) pour les roues avant et de 0,69 BAR (10 PSI) pour les roues arrière.

Demontage

Remplacement de la courroie motrice

1. Enlever le bloc de coupe. Cf. les instructions dans « Retrait du bloc de coupe ».
2. (Figure 16) Retirer la **poulie libre moyenne (D)**.
3. Détacher le **ressort de la poulie (G)**.
4. Retirer la **poulie libre (H)** et l'**entretoise (I)**.
5. Retirer la **poulie libre en V (E)** et l'**entretoise (M)**.
6. Retirer la **courroie motrice (A)** de la **poulie motrice (F)**.
7. (Figure 17) Pour retirer la **courroie motrice (A)** de la **double poulie (B)**, tirer l'extrémité avant de la courroie en la faisant passer par dessous la **double poulie (B)**, puis la ramener dans le sens inverse en la faisant passer entre la double poulie et la **plaque de la colonne de direction (C)**.
8. (Figure 11) Retirer le **panneau d'accès (J)**.
9. Retirer les deux **boulons (K)** fixant la **colonne de direction (L)**. Soulever le volant et la **colonne de direction (L)**. Tirer la **courroie motrice (A)** en la faisant passer par dessous la **colonne de direction (L)**.
10. Retirer la **courroie motrice (A)**. Pour obtenir la pièce de rechange correcte ou toute assistance, s'adresser au centre de maintenance de votre localité.

11. Pour procéder à l'installation de la courroie motrice, suivre les étapes ci-dessus dans le sens inverse.
12. (Figure 16) Vérifier l'itinéraire de la **courroie motrice (A)**. Veiller à ce que la **courroie motrice (A)** soit correctement installée sur les poulies libres.
13. Avant de commencer à utiliser la tondeuse, vérifier le réglage de l'embrayage. Voir les instructions figurant dans la rubrique « Vérification et réglage de l'embrayage ».
14. Remonter le carter de la tondeuse. Voir les instructions figurant dans la rubrique « Montage du carter de la tondeuse ».

Remplacement de la courroie motrice (Figure 10)

1. Retirer le bloc de coupe. Cf. les instructions dans « Retrait du bloc de coupe ».
2. Retirer le couvercle de la poulie.
3. Retirer l'**applicateur de courroie (A)** de la **poulie accessoire (B)** et retirer la **courroie motrice (C)**.
4. Retirer l'**applicateur de courroie (D)** de la **poulie de droite (E)** et retirer la **courroie motrice (C)**.
5. Retirer l'**applicateur de poulie (D)** de la **poulie de gauche (F)** et retirer la **courroie motrice (C)**. Un centre agréé peut remplacer les pièces pour vous ou vous apporter de l'aide.
6. Pour installer la courroie motrice, inverser les étapes ci-dessus.

Retrait du bloc de coupe (Figure 22)

1. Placer la **commande de rotation de la lame (A)** en position DESENGAGE.
2. Placer le **levier de hauteur de coupe (B)** à la position de réglage du niveau de coupe.

ATTENTION : La manette de levage est équipée d'un ressort de rappel. S'assurer que la manette de levage est verrouillée en position RÉGLAGE DU NIVEAU DE COUPE.

3. Retirer les goupilles et les rondelles des **manettes de réglage (C)**. Cf. illustrations « 3 » et « 4 ».
4. Retirer les goupilles et les rondelles des **attaches à la suspension (D)**. Cf. illustrations « 1 » et « 2 ».
5. Débrancher le **ressort de traction (E)** de la **tringle de commande de la lame (F)**. Cf. l'illustration « 5 ».
6. Débrancher la **suspension avant (I)** du support de l'axe. Cf. l'illustration « 6 ».
7. Retirer la **courroie motrice (G)** de la **poulie accessoire (H)**.
8. Eloigner le bloc de coupe de la droite de la tondeuse.
9. Pour installer le bloc de coupe, inverser les étapes ci-dessus.

Remplacement du fusible

Si le fusible ne marche plus, le moteur ne démarrera pas. Retirer le fusible et le remplacer par un fusible pour automobile de 15 amp.

Entreposage (plus de 30 jours)

A la fin de chaque année, préparer la tondeuse de la manière suivante :

1. Vidanger l'essence du carburateur et du réservoir.
Changer l'huile du moteur. Cf. les instructions du fabricant du moteur.
2. Nettoyer complètement la tondeuse.
3. Charger la batterie.

Remplacement des pièces détachées

Le remplacement de pièces détachées est montré soit au dos de ce manuel, soit dans un manuel séparé de pièces de rechange.

Il est vivement recommandé de n'utiliser que des pièces autorisées par le fabricant ou approuvées. Ne pas utiliser de pièces tractées ou d'accessoires non spécifiquement prévus pour la tondeuse. Pour obtenir la pièce de remplacement adéquate, il vous faut fournir le numéro du modèle de la tondeuse (Cf. plaque indicatrice).

Les pièces de rechange, à l'exception faite du moteur, des transmissions, de la boîte-pont ou du différentiel, sont disponibles depuis le magasin d'où la tondeuse a été achetée, ou bien dans un atelier de service recommandé.

La garantie ne peut être appliquée que par les Réparateurs Agréés.

Le remplacement des pièces comme le moteur, les transmissions, la boîte-pont ou le différentiel, sont disponibles depuis un service autorisé par le fabricant, dont l'adresse peut être trouvée dans les Pages jaunes. Par ailleurs, vous pouvez vous appuyer sur les garanties s'appliquant au moteur ou aux transmissions pour commander les pièces de rechange.

Lors de la commande, vous devrez fournir les informations suivantes :

1. Le numéro du modèle
2. Le numéro de série
3. Le numéro de la pièce
4. La quantité

Table de depannages

Probleme	Correction
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Suivez les étapes, « Démarrage du moteur » dans ce manuel. 2. Modèles à démarrage électrique : nettoyez les bornes de la batterie. Resserrez les câbles. 3. Veillez à ce qu'aucun câble ne soit lâche. Resserrez les interrupteurs de sécurité. (Voir le diagramme de câblage.) 4. Vidangez le réservoir d'essence. Nettoyez la conduite d'essence. Remplacez le filtre d'essence. 5. Retirez la (les) bougie(s). Placez l'accélérateur en position SLOW. Tournez la clé de contact en position ON. Essayez de démarrer le moteur plusieurs fois. Installez la bougie. 6. Changez la bougie. 7. Réglez le carburateur.
Le moteur ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Suivez les étapes, « Démarrage du moteur » dans ce manuel. 2. Modèles à démarrage électrique : Chargez la batterie. 3. Remplacez le fusible. 4. Veillez à ce que le faisceau de câbles ne soit pas endommagé et que les raccords tiennent bien. Réparez le câble endommagé. 5. Modèles à démarrage électrique : remplacez la solénoïde. Modèles à démarrage manuel : remplacez le module.
Le moteur a du mal à démarrer.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez le carburateur. 2. Changez la bougie. 3. Remplacez le filtre à essence.
Le moteur tourne mal ou perd de sa puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez l'huile. 2. Nettoyez le filtre à air. 3. Nettoyez l'écran filtre à air. 4. Remplacez la bougie. 5. Le moteur force. Baisser la vitesse inférieure. 6. Réglez le carburateur. 7. Changez le filtre à essence.
Le moteur tourne mal à grande vitesse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez la bougie. 2. Ajustez la commande des gaz. 3. Nettoyez le filtre à air. 4. Changez le filtre à essence.
Le moteur s'arrête lorsque les lames sont engagées.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Veiller à ce que le faisceau de câbles ne soit pas endommagé et que les raccords tiennent bien. Réparer le câble endommagé. 2. Le bac à herbe doit être monté (ne s'applique qu'aux modèles équipés de bac à herbe à décharge arrière).
En pente, le moteur s'arrête.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tondez en inclinaison ascendante ou descendante mais jamais en diagonal.
Le moteur ne tourne pas à vide.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez la bougie. 2. Nettoyez le filtre à air. 3. Réglez le carburateur. 4. Ajustez la commande des gaz. 5. Videz le réservoir d'essence. Nettoyez le conduit d'essence. Changez le filtre à essence.
Un moteur chaud peut entraîner une perte de régime.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez l'écran filtre à air. 2. Vérifiez l'huile. 3. Réglez le carburateur. 4. Changez le filtre à essence.
Vibration excessive.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez la lame. 2. Veillez à ce que les boulons du moteur soient bien tous serrés. 3. Réduisez la pression des pneus. 4. Réglez le carburateur. 5. Veillez à ce que les courroies ou poulies soient en bon état. Remplacez-les si nécessaire.

Table de depannages Suite

Probleme	Correction
L'herbe n'est pas rejetée normalement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coupez le moteur. Nettoyez le bloc de coupe. 2. Relevez le niveau de coupe. 3. Remplacez-la par une (des) plus coupante(s). 4. Réduisez la vitesse au moyen du levier de vitesses. 5. Mettez la commande des gaz en position FAST. 6. Remplacez le ressort du le pignon libre de la lame. 7. Nettoyez le tube d'extention et le tube de raccord (ne s'applique qu'aux modèles équipés de bac à herbe à décharge arrière).
Le bloc de coupe ne coupe pas de manière égale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la pression des pneus. 2. Ajustez le niveau du bloc de coupe. 3. Vérifiez l'axe avant. S'il ne pivote pas facilement, desserrez le(s) boulon(s) qui le maintient(nent).
Les lames ne tournent pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la courroie motrice. Assurez-vous que la courroie soit bien installée. 2. Changez la courroie motrice.
La tondeuse ne bouge pas lorsque le frein est relâché et lorsque la pédale de commande des vitesses est enfoncée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la courroie motrice. Assurez-vous que la courroie soit bien installée. 2. Réglez l'embrayage. 3. Changez la courroie motrice. 4. Relâchez la manette de coupure de transmission.
La tondeuse ralentit ou s'arrête lorsque la pédale de commande des vitesses est enfoncée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez l'embrayage. 2. Changez la courroie motrice.
Lorsque la pédale de frein est relâchée, on perçoit un bruit au niveau de la courroie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un bruit temporaire de la courroie n'affecte pas le fonctionnement de la tondeuse. Si le bruit persiste, inspectez le cheminement de la courroie. Assurez-vous que la courroie soit bien à l'intérieur des guides de courroie. 2. Si le bruit persiste, réglez l'embrayage.
Les roues arrières patinent sur un terrain inégal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez l'essieu avant. S'il ne pivote pas facilement, rendez le(s) boulon(s) qui le maintient(nent) plus lâche(s).



en	English	fi	Suomi	lt	Lietuvių	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	lv	Latviešu	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	nl	Nederlands	sk	Slovenská
da	Dansk	hr	Hrvatski	no	Norsk	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pl	Polski	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	pt	Português		
et	eesti keel	lt	Lietuvių	ro	Română		

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o skladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sk	Vyhlasenie o zhode
et	EÜ vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade	el	Κατηγορία	Κοιμητική μηχανή γρασίδιου/Περιστρεφόμενη λεπίδα	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze
bg	Категория	Косачка за тревa с въртяща перка	hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	ro	Categorie	Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade	it	Categoria	Rasaeerba / Lama rotante	ru	Категория	Газонокосилка/ Вращающийся нож
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser	lt	Kategorija	Žoliapjovė/ Besisukantys ašmenys	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtiljivo rezilov
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria	lv	Kategorija	Zāļāja pļaujmašīna/ Rotējošs asmens	sk	Kategória	Snehové frézy/rotačná závitovka
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera	nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad	sv	Kategori	Gräsklippar/ roterande kniv
fi	Kategoria	Ruohonleikkuri/ pyörivä terä	no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv	tr	Kategori	Çim Bıçme Makinesi/Döner Bıçak
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative						

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα. Εξ άnnak tanúsítására szolgál, hogy e dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a követező irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklui. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.

en	Directive:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
bg	Директива:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
cs	Směrnice č.	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3), Příloha VI směrnice 2000/14/EC	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
da	Direktiv:	98/37/EF	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EF ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF	(ISO 14982:1998)
de	Richtlinie:	98/37/EG	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EG ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG	(ISO 14982:1998)
es	Directriz:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
et	Direktiiviga:	98/37/EÜ	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EÜ ANEXOX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
fi	Direktiivi:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
fr	Directives :	98/37/CE	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ANNEXE VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE	(ISO 14982:1998)
hu	Irányelv:	98/37/EU	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EOK	(ISO 14982:1998)
el	Οδηγία:	98/37/EK	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EK ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/ΕΟΚ	(ISO 14982:1998)
hr	Direktiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC DODATAK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
it	Direttiva:	98/37/CE	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ALLEGATO VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE	(ISO 14982:1998)
lt	Direktiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
lv	Direktīva:	98/37/EK	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EEK	(ISO 14982:1998)
nl	Richtlijn:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
no	Direktiv:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
pl	Dyrektywy:	98/37/WE	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE	(ISO 14982:1998)
pt	Diretiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
ro	Directiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
ru	Директива:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
sl	Direktiva:	98/37/ES	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/ES ANEKXS VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS	(ISO 14982:1998)
sk	Smernica:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
sv	Direktiv:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
tr	Direktif:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC EK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration	Vibration at Seat	Width of Cut	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора	Мощност на двигателя	Скорост на въртене	Вибрация на дланта и на ръката	Вибрация на седалката	широчина на режа	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží	Vibrace na sedadle	šířka of ani si nevšimnout	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugrens øre	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm	Vibration af sæde	Bredde i klip	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson	Motornettleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm	Vibrationen am Sitz	Weite über abschneiden	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo	Vibración en el asiento	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsivars	Võnkumine s iste	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla	Moottorin nettoteho	Pyörimis-nopeus	Käden/käsivarren värinä	Tärinä istuimen kohdalla	Avaruus -lta hiottu	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras	Vibrations au niveau du siège	Largeur de ton-dre	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Ταχύτητα περιστροφής	Χειροβραχιονική δόνηση	Δόνηση στο κάθισμα	πλάτος του κόψιμο	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció	Vibráció az ülésben	Szélesség -ból vág	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke	Vibracije na sjedalu	širina od Izreži	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccia	Vibrazioni al sedile	Larghezza di tagliare	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui	Varišklio bendras galinumas	Apsisukimo greitis	Rankenos vibracija	Sėdynės vibracija	Pjovimo plotis	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmēritais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss	Dzinēja neto jauda	Rotēšanas ātrums	Rokas/pleca vibrācija	Vibrācija operatora sēdekļī	Pļaušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsrukniveau	Gemeten geluidsrukniveau	Geluidsrukniveau bij het oor van de gebruiker	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm	Trilling op de stoel	Wijde van snit	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/ arm-vibrasjon	Vibrasjonen i setet	Bredde av kutt	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drgania ręki/ramienia	Drgania na fotelu	Szerokość od krajać	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço	Vibração no assento	Largura de cortado	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului	Putere netă motor	Viteza de rotire	Vibrație mână/braț	Vibrație scaun	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках	Интенсивность вибрации на сиденье	ширина рание) от резать	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika	Izhodna moč motorja	Hitrost vrtenja	Tresljaji na rokah	Tresljaji na sedežu	Širina od usek	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy	čistý výkon motora	Počet otáčok	Ruka/Rameno Vibrácia	Vibrácia pri sedadle	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivnivå	Uppmätt ljudeffektivnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand/ armvibrationer	Vibration vid sits	Bredd av skära	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulakındaki Ses Basınç Seviyesi	Makine Net Gücü	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi	Koltuktaki Titreşim	Genişlik -in kesmek	Ağırlık
7800496	100 dB(A)	99 dB(A)	88 dB(A)	6.5 kW	2850 rpm	3.3 m/s ²	2.6 m/s ²	97 cm	189 kg
7800497	100 dB(A)	98 dB(A)	88 dB(A)	9.5 kW	2850 rpm	1.9 m/s ²	1.9 m/s ²	107 cm	191 kg
7800498	100 dB(A)	100 dB(A)	88 dB(A)	10.4 kW	2850 rpm	2.1 m/s ²	0.7 m/s ²	117 cm	191 kg

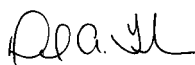
en Name & Address of Notified Body
 bg Име и адрес на отговорната инстанция
 cs Název a adresa autorizovaného orgánu
 da Navn & Adresse på kontrolorgan
 de Name & Adresse der benachrichtigten Institution
 es Nombre y dirección de la entidad notificada
 et ime ter ogovor od bolezen ki jo je obvezno prijaviti život
 fi ilmoitetun laitoksen nimi & osoite
 fr Nom et adresse de l'organisme notifié

el Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού
 hu Tanúsító szervezet neve és címe
 hr Ime i adresa obavještjenog tijela
 it Nome e indirizzo dell'organismo notificato
 lv Juridinio asmens pavadināšanas ir adresas
 nl Aftelidigheids geregistreerde instelling's nosaukums un adrese
 no Naam & adres of geïnformeerd orgaan
 pl Nazwa i adres jednostki notyfikującej
 pt Nome e endereço do corpo notificado
 ro Numele și adresa organizației notificate
 ru Наименование и адрес организации для уведомления
 sl Ime in naslov priloženega organa
 sk Názov a adresa notifikovaného úradu
 sv Namn och adress på angivet organ
 tr Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi

Sound Research Laboratories limited
 Holbrook House Holbrook
 Hall Park Little Waldingfield
 Sudbury, Suffolk CO10 0TH

535 Macon Street
 McDonough, GA 30253 USA

9-Dec-08



Dave Tiedeman, Vice President of Engineering

Form No. 7103100
 Revision: '-', 12/9/2008

Briggs & Stratton Yard Power Products Group
 Copyright © 2008 Briggs & Stratton Corporation
 Milwaukee, WI USA. All Rights Reserved



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**